



**ROSCOFF**  
CÔTE DES SABLES  
ENCLOS PAROISSIAUX  
OFFICE DE TOURISME



VON DER SANDKÜSTE BIS ZU DEN UMERIETETEN PFARRBEZIRKEN

TOUT  
commence  
en **FINISTÈRE**  
Bretagne



BRETAGNE <sup>BB</sup>

2025

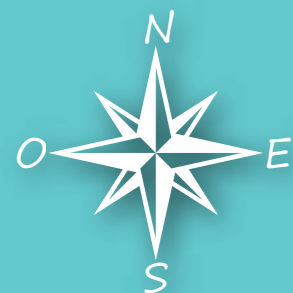


[WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM](http://WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM)

CÔTE DES SABLES / ÎLE DE BATZ / PAYS DE LANDIVISIAU / ROSCOFF / SAINT-POL-DE-LÉON

# FREIZEIT





**Strecken**  
 - Morlaix - Saint-Pol-de-Léon : 22 km (24 min)  
 - Saint-Pol-de-Léon - Roscoff : 5 km (10 min)  
 - Roscoff - Cléder : 14 km (20 min)  
 - Cléder - Plouescat : 6 km (8 min)  
 - Plouescat - Landivisiau : 20 km (21 min)  
 - Landivisiau - Morlaix : 21 km (23 min)

Nach Großbritannien, Irland



# WIR SIND DAS GANZE JAHR FÜR SIE DA

## ┌ SUR L'ÎLE DE BATZ

> Le Débarcadère • 29253 Île de Batz  
 00 33 (0)2 98 61 75 70 / info-iledebatz@roscoff-tourisme.com  
**Von Oktober bis März:** Montag bis Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr & 13.30 Uhr – 15.30 Uhr  
**April, Mai, Juni und September:** Dienstag bis Samstag: 9 Uhr – 12.00 Uhr & 13.30 Uhr – 15.30 Uhr  
**Juli und August:** Montag bis Samstag 9 Uhr – 16.30 Uhr  
**Feiertage von Mai bis September**  
 - Mai: 9.00 – 12.30 Uhr  
 - Juli und August: 9.30 Uhr – 13.15 Uhr  
 (Zeitplanänderungen vorbehalten)



## ┌ À ROSCOFF

> Quai d'Auxerre • 29680 Roscoff  
 00 33 (0)2 98 61 12 13  
 info-roscoff@roscoff-tourisme.com  
 Von Montag bis Samstag: 9.30 – 12 Uhr und 14 – 17.30 Uhr  
**Von mid-September bis März:** Öffnung um 10 Uhr und Schließung um 17 Uhr sowie am Donnerstagnachmittag und am Samstag geschlossen.  
**Juli und August:**  
 Von Montag bis Samstag: 9.30 Uhr – 18.30 Uhr  
 (Sonntag und Feiertage: 10.00 – 14.00 Uhr)

## ┌ AU PAYS DE LANDIVISIAU

> 53 rue du Calvaire • 29400 Guimiliau  
 00 33 (0)2 98 68 33 33  
 info-paysdelandivisiau@roscoff-tourisme.com  
**Von September bis Juni:**  
 Von Montag bis Freitag: 9.30 – 12 Uhr / 14 – 17 Uhr  
 Samstags, sonntags und an Feiertagen geschlossen  
**Juli und August: Von Montag bis Samstag:**  
 9.30 – 12.30 Uhr & 14 – 18 Uhr  
 Feiertage: 10.00 – 12.30 Uhr. Am Sonntag geschlossen.



## ┌ À SAINT-POL-DE-LÉON

> Place de l'Évêché • 29250 Saint-Pol-de-Léon  
 00 33 (0)2 98 69 05 69  
 info-saintpoldeleon@roscoff-tourisme.com  
 Montag bis Samstag: 9.30 – 12 Uhr und 14 – 17.30 Uhr  
 Am Sonntag geschlossen.  
 Oktober bis März: Donnerstagnachmittag und Samstag geschlossen.  
**Juli und August:**  
 Von Montag bis Samstag: 9.30 – 18 Uhr  
 (Sonn- und Feiertags: 10 – 12.30 Uhr)

## ┌ À PLOUESCAT

> 5 rue des Halles • 29430 Plouescat  
 00 33 (0)2 98 69 62 18  
 info-cotedessables@roscoff-tourisme.com  
 Von Montag bis Samstag:  
 9.15 – 12.30 Uhr / 13.30 – 17 Uhr (Sonntags geschlossen)  
**Juli und August:**  
 9 – 18.45 Uhr (Sonn- und Feiertags nur bis 14 Uhr geöffnet)



## ┌ À CLÉDER

> France Services et Office de Tourisme  
 1 rue de Plouescat • 29233 Cléder  
 00 33 (0)2 98 69 62 18 / info-cléder@roscoff-tourisme.com  
**Informationen sind das ganze Jahr über erhältlich.**  
**Montag bis Freitag: 8.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr.**

© Foto des Deckblattes: Saint-Pol-de-Léon, T. Poriel – Plouescat – Roscoff, J. Jehanin.

<b>KARTE</b> / S. 2	<b>GÄRTEN</b> / S. 40
<b>DIE MEGALITHEN</b> / S. 12	<b>MEER UND ERLEBNISSE</b> / S. 42
<b>DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE</b> / S. 14	<b>AUSFLÜGE AUF DEM WASSER</b> / S. 51
<b>STEIN UND KULTUR</b> / S. 18	<b>AUF ZUR INSEL BATZ</b> / S. 52
<b>SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER</b> / S. 24	<b>THALASSO UND SPA</b> / S. 56
<b>STRÄNDE</b> / S. 26	<b>FREIZEIT</b> / S. 60
<b>NATUR UND LANDSCHAFT</b> / S. 30	<b>REGIONALER PRODUKTE UND FACHWISSEN</b> / S. 68
<b>SPAZIERGÄNGE UND WANDERUNGEN</b> / S. 34	<b>IN DER REGION</b> / S. 76

# WILKOMMEN



SAINT-POL-DE-LÉON

CHARAKTER  
TEMPERAMENT  
AUTHENTIZITÄT



COMMANA

EIN REISEZIEL  
MIT CHARAKTER  
FÜR MENSCHEN  
MIT CHARAKTER!

„ BEI UNS ENTSCHIEDET DAS WETTER. ES IST EINE EINLADUNG, VON ALLEM EIN BISSCHEN ZU PROBIEREN. EIN NACHMITTAG AM STRAND ODER EIN AUSFLUG MIT DEM FAHRRAD, REIF FÜR DIE INSEL ODER LUST AUFS LAND ZU FAHREN, EINE SCHLOSSBESICHTIGUNG ODER EIN EINKAUFBUMMEL, EIN ABEND IN DER CREPERIE ODER EIN KONZERT? BADEANZUG ODER DICKER PULLI? DAS MÜSSEN SIE ENTSCHIEDEN! SICH LANGWEILEN? VÖLLIG AUSGESCHLOSSEN! “



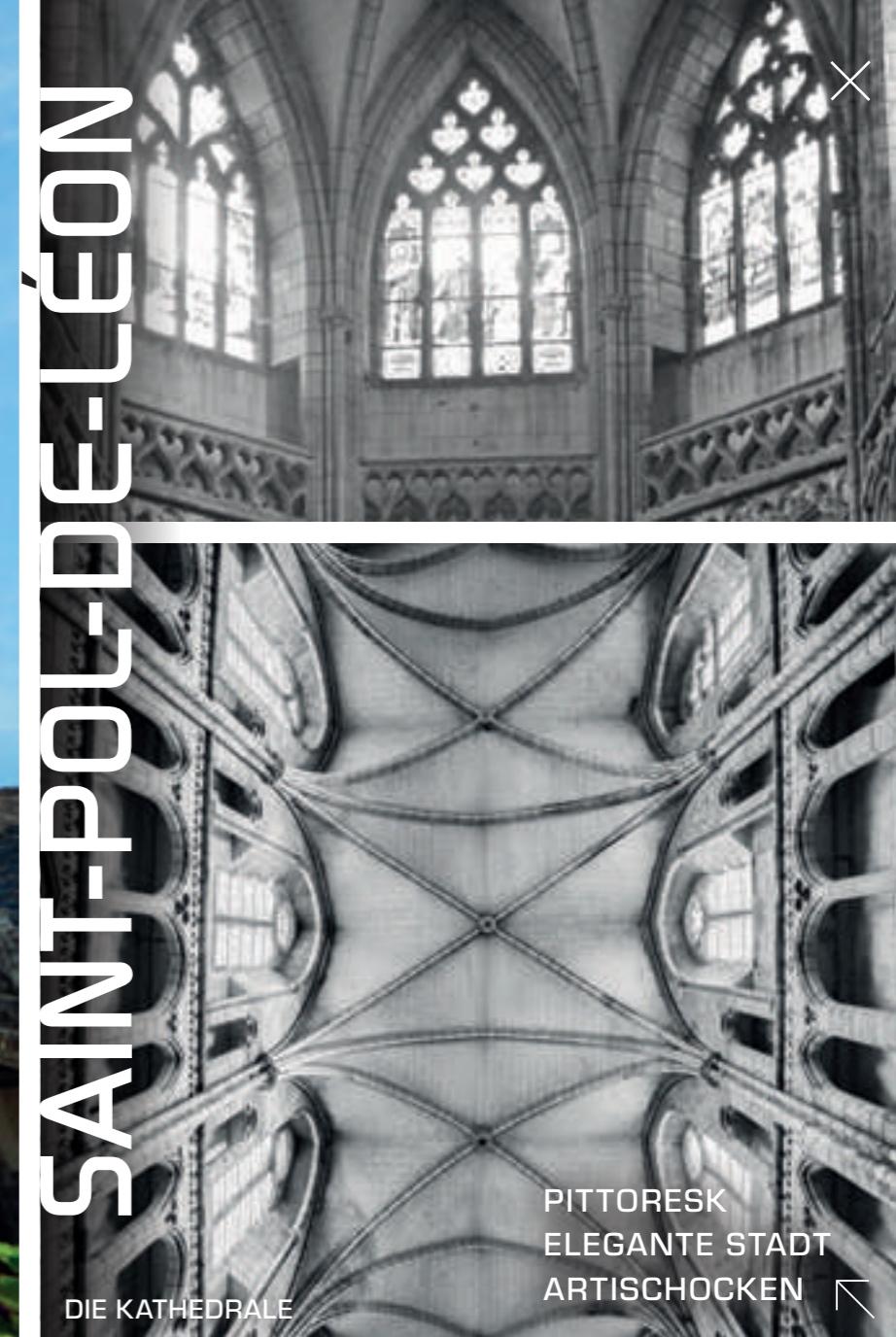
SEE DRENNAC – COMMANA



# LE PAYS DE LANDIVISIAU

UMFRIEDETER  
PFARRBEZIRK  
SIZUN

LEGENDEN  
MÄCHTIG  
ERSTAUNLICH



# SAINT-POL-DE-LÉON

DIE KATHEDRALE

PITTORESK  
ELEGANTE STADT  
ARTISCHOCKEN

## EIN SPAZIERGANG IM LÉON

DIEREGIONLÉONHATKEINEFEINENSANDSTRÄNDE, ABER SIE BIETET EIN AUSSERGEWÖHNLICH VIELFÄLTIGES KULTURELLES ERBE, DAS AUF IHRE LANGE HANDELSTRADITION ZURÜCKGEHT. WIR LADEN SIE EIN, DIE PRÄCHTIGEN BESITZUNGEN DER REEDER, DIE KATHEDRALE SOWIE DIE ZAHLREICHEN SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER ZU ENTDECKEN.

FAHREN SIE AUCH IN DIE MONTS D'ARRÉE, WO VIELE KAPELLEN UND UMFRIEDETE PFARRBEZIRKE AUF SIE WARTEN. MIT IHREN TORFMOOREN VOLLER SAGEN UND MÄRCHEN, IHREN DOLMEN, SEEN UND FLÜSSEN IST DIESE LANDSCHAFT ALLEMAL EINEN BESUCH WERT.



## TIPPS UND HINWEISE

### Geschichte

Zur Geschichte unserer Region gibt es Broschüren auf Französisch.



### Geheimnisse

Die alten Gemäuer sind voller Geheimnisse. Für Kinder gibt es Abenteuergeschichten in französischer Sprache.



### Entdeckung

Um die Gebäudeensembles der umfriedeten Pfarrbezirke besser zu verstehen, können Sie das CIAP von Guimiliau besichtigen, Eintritt frei (nähere Erläuterungen auf S. 15).



# PLOUESCAT

MENFIG - PLOUESCAT

HELL  
ENERGISCH  
FASZINIEREND



CLEDER

GRANIT  
HISTORISCH  
EMBLEMATISCH

## MÖGEN SIE ES LIEBER SPORTLICH ODER ERHOLSAM!

┌ SIE ENTDECKEN DIE SANDKÜSTE ZWISCHEN SANTEC UND PLOUESCATAM BESTEN ZU FUSS ODER MIT DEM FAHRRAD. DER ZÖLLNERPFAD, EINER DER REIZVOLLSTEN FRANZÖSISCHEN FERNWANDERWEGE, UND DIE VELOURTE MARITIME FÜHREN HIER ENTLANG. IN DEN PAUSEN KÖNNEN SIE MUSCHELN SAMMELN, AUF EIN

BIER IN EINER BAR HALT MACHEN, HISTORISCHE BAUTEN WIE DIE MARKTHALLEN VON PLOUESCAT, DEN VIADUKT VON GUILLEC, DIE MENHIRE IN PLOUESCAT, DAS ZÖLLNERHAUS VON CLEDER ODER DAS NATURSCHAUSPIEL DER KÜNSTLICHEN DÜNEN VON KEREMMA BESICHTIGEN.



## TIPPS UND HINWEISE

### Geheimnisse

Für Cleder und Plouescat gibt es Broschüren in französischer Sprache.



### Haben Sie Lust auf sportliche Entdeckungen?

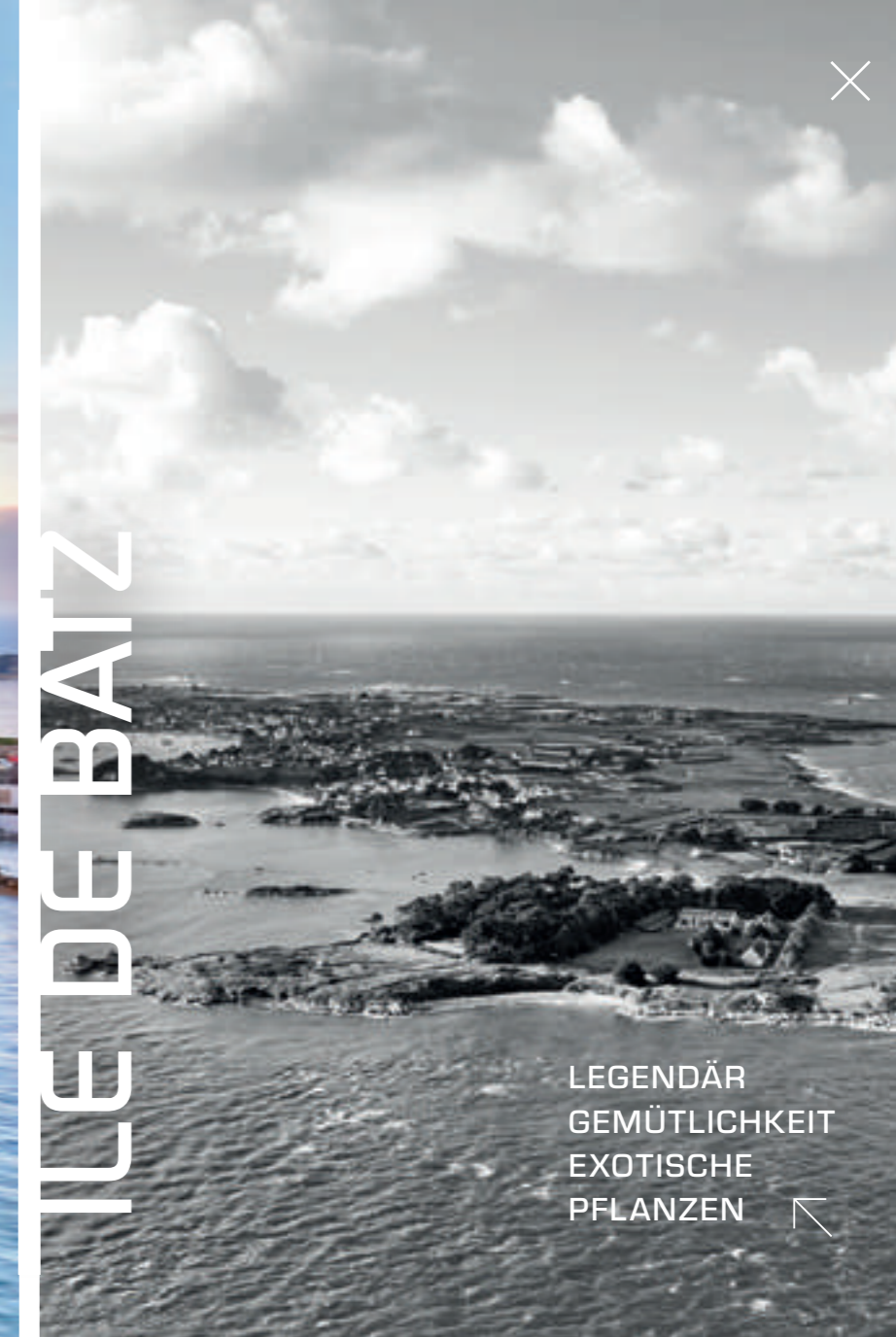
Die Touristinformation von Plouescat organisiert während der Schulferien Fahrradausflüge und Langstreckenläufe, um die Schönheit der Küstenregion auf aktive Art und Weise zu entdecken.





# ROSCOFF

HISTORISCH  
KOSMOPOLITISCH  
INNOVATION ↙



LEGENDÄR  
GEMÜTLICHKEIT  
EXOTISCHE  
PFLANZEN ↙

INSEL DE BATZ

## EINE PAUSE ZUM AUFTANKEN UND ENTDECKUNGEN MACHEN!

REIF FÜR DIE INSEL ODER LIEBER EIN BUMMEL  
IN DEN STRASSEN VON ROSCOFF MIT SEINEN  
STÄTTLICHEN FAMILIENSITZEN DER KAUFLEUTE?  
SICH BEIM STRANDSEGELN AUSTOBNEN ODER

AUF EINER KURZEN WANDERUNG NACH  
PERHARIDY HERRLICHE SCHNAPPSCHÜSSE  
MACHEN? AM ABEND DANN NOCH EINE  
MEERESFRÜCHTEPLATTE...



## TIPPS UND HINWEISE

### Spaziergang

Das Übersetzen  
zur Insel Batz dauert  
nur 15 min, ohne  
Reservierung!

### In unseren Touristinformationen

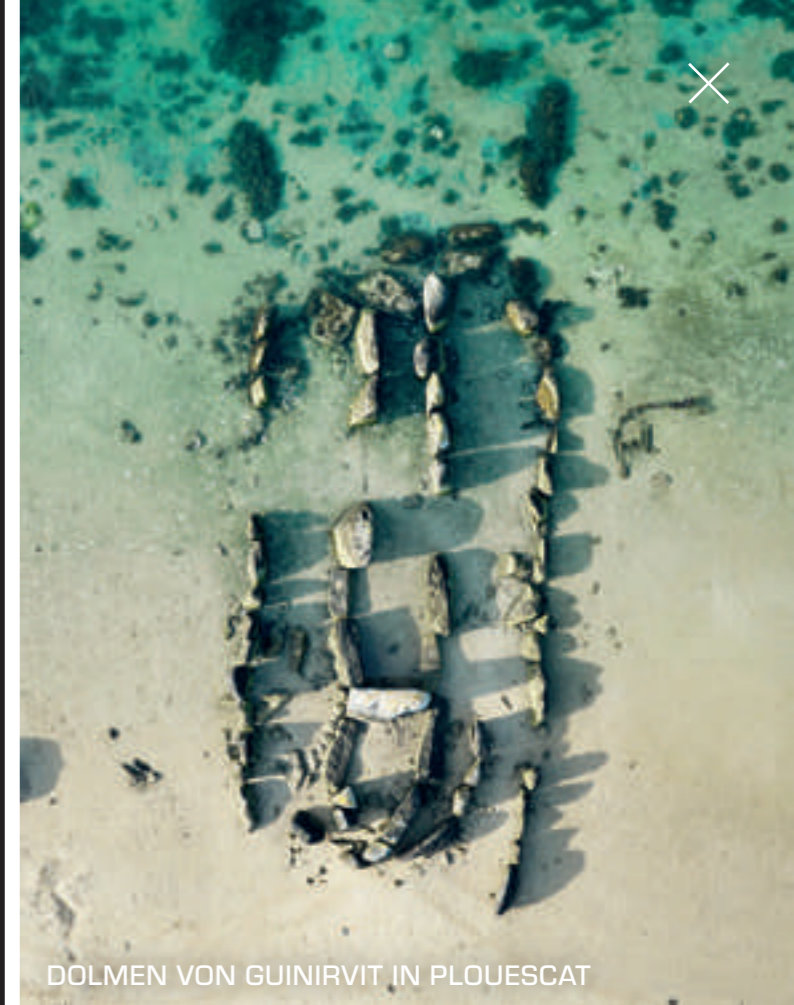
> Broschüren in französischer Sprache mit Wanderkarten  
und dem Gezeitenwechsel  
fürs Baden und Muscheln sammeln.  
  
> Broschüren mit den  
aktuell angebotenen  
Ausflügen und  
Öffnungszeiten  
in  
Französisch.





# DIE MEGALITHEN

MENHIR CAM LOUIS IN PLOUESCAT



DOLMEN VON GUINIRVIT IN PLOUESCAT

## EIN UNGELÜFTETES GEHEIMNIS

JEDER BRETONISCHE MEGALITH BIRGT EIN GEHEIMNIS, EGAL OB ES SICH UM EINEN 7 M HOHEN MENHIR (DAS BRETONISCHE WORT FÜR EINEN AUFGERICHTETEN STEIN) ODER UM EINEN MEERÜBERSPÜLTEN DOLMEN HANDELT.

Die Megalithen wurden in der Jungsteinzeit von den ersten sesshaften Völkern, die die Region ab 5000 v.u. Zeit besiedelten, errichtet. Die Menhire weisen entweder auf ein nahe gelegenes Grab hin oder begrenzen als Steinkreise, Cromlechs genannt, ein Territorium. Andere Megalithen, wie die Dolmen, waren ursprünglich von Erde und Steinen (Cairn) bedeckt und wurden als Grabstätten einer Gemeinschaft oder für Kulthandlungen erbaut.

### DER DOLMEN VON KERANGOUÉZ IN SAINT-POL-DE-LÉON

Einziges Zeugnis der frühen Besiedlung der Gemeinde in der Jungsteinzeit. Bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts gab es in Saint-Pol-de-Léon noch andere Dolmen und Menhire, die leider zerstört wurden.



DOLMEN DE KERANGOUÉZ

### DER MENHIR VON KOUGN AN DRE IN PLOUESCAT

Weiler: Creac'h r Vrenn (in Richtung St-Pol-de-Léon)  
Seit 1970 unter Denkmalschutz stehend, misst dieser Menhir 3,70 m.

### DER MENHIR VON IRVIT IN PLOUESCAT

Weiler: Irvit (an der D 330)  
Seit 1921 steht dieser 4 m hohe Menhir unter Denkmalschutz. Eine alte Sage erzählt, dass er die Stunde schlägt, aber nur zu Mittag und um Mitternacht. Zu Fuß und mit dem Fahrrad erreichbar.

### DER MENHIR VON CAM-LOUIS IN PLOUESCAT

Weiler: Cam-Louis (auf dem Zöllnerpfad)  
Dieser 7 m hohe Menhir ist einer der höchsten der Bretagne! Er steht seit 1909 unter Denkmalschutz. Es geht die Sage, dass er auf einem Schatz stünde, den man nur am Weihnachtsabend um Mitternacht ausgraben könne. Er befindet sich inmitten einer wilden Heidelandschaft am Meeresufer und dient den Seeleuten als Orientierungspunkt.

### DER DOLMEN VON GUINIRVIT IN PLOUESCAT

In der Bucht von Kernic in der Nähe des Campingplatzes  
Dolmen waren vom Ende der Jungsteinzeit bis zum Beginn der Bronzezeit Gemeinschaftsgrabstätten einer Familie oder eines Clans. Der Dolmen von Guinirvit steht seit 1960 unter Denkmalschutz und war ursprünglich von Erde (Tumulus) oder von Erde und Steinen (Cairn) bedeckt. Bei Flut wird der Dolmen vom Meer überspült, was ein beredtes Zeugnis für das Ansteigen des Meeresspiegels ist, denn er wurde vor 5000 Jahren auf dem Festland und nicht am Meeresufer errichtet.

### DER MENHIR VON KERGALLEC IN CLÉDER

Dieser Menhir befindet sich in einem Feld unweit des Hafens von Kerfissien. Er ist 3,60 m hoch. Alle 99 Jahre kommen der Sage nach Trolle in einer Vollmondnacht unter dem Menhir hervor und zeigen ihren Schatz.

### DER DOLMEN VON MOUGAU IN COMMANA

Weiler: MougauBihan auf der Nordseite der Monts d'Arrée  
Einer der am besten erhaltenen Dolmen des Departements Finistère. Nahe dem Torfmoor von Mougau gelegen, zeichnet sich dieser Dolmen von 14 m Länge durch die Vielfalt seiner Gravuren aus. Eine Muttergöttin ist durch zwei Brustpaare symbolisiert, eine polierte Axt und Steuerruder sind ebenfalls dargestellt. Der im Volksmund als das Grab der Riesen bezeichnete Dolmen steht seit 1909 unter Denkmalschutz.



DOLMEN VON MOUGAU



# DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE

GUIMILIAU



## IHRE GESCHICHTE...

DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE DER BRETAGNE SIND EINMALIG IN EUROPA. SIE ZEUGEN VON RELIGIÖSEM EIFER, KÜNSTLERISCHEM TALENT UND DEM AUSSERGEWÖHNLICHEN REICHTUM VERGANGENER JAHRHUNDERTE. SIE WURDEN ZWISCHEN DEM 16. UND 18. JAHRHUNDERT VON LOKALEN KÜNSTLERN UND HANDWERKERN ERRICHTET. EIN UMFRIEDETER PFARRBEZIRK BESTEHT IN DER REGEL AUS DER PFARRKIRCHE, DEM BEINHAUS, DEM KALVARIENBERG, DEM FRIEDHOF UND EINEN TRIUMPHBOGEN ALS EINGANGSPORTAL. EINE STEINMAUER UMSCHLIESST DIE HEILIGE STÄTTE UND TRENNT SIE VON DER PROFANEN WELT. STEINMETZE, BILDHAUER, MALER, TISCHLER, GOLDSCHMIEDE, GLASMALER UND PERLENSTICKER HABEN ALLESAMT KUNSTWERKE ERSCHAFFEN, DIE UNS BIS HEUTE BERÜHREN UND FASZINIEREN.

GANZJÄHRIG KOSTENLOS ZUGÄNLICH.  
AUF SEITE 2 IST DIE STRASSE  
DER UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE  
IN DER KARTE EINGEZEICHNET.



LOCMÉLAR

## TOURISTENFÜHRER IN FRANZÖSISCHER SPRACHE FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Drei verschiedene Führer („Raconte-moi les Enclos Paroissiaux“) stehen jungen Leuten in unseren Touristinformationen zur Verfügung, um auf spielerische Weise die Geheimnisse der Pfarrbezirke zu lüften und ihre Bedeutung zu verstehen (1 € pro Führer).



## CENTRE D'INTERPRÉTATION „LES ENCLOS“ GUIMILIAU



Das Informationszentrum CIAP „Les Enclos“ befindet sich gleich hinter dem berühmten Pfarrbezirk von Guimiliau. Die Besichtigung ist kostenlos. Die Ausstellung führt den Besucher direkt ins Goldene Zeitalter der Bretagne, das vom 16. bis zum 17. Jahrhundert dauerte. Die moderne Ausstellungspräsentation ermöglicht den Gästen eine Zeitreise, um die umfriedeten Pfarrbezirke zu entdecken und zu verstehen. Videos, Modelle, Spiele und Kurzfilme sprechen sowohl Erwachsene als auch Kinder und Jugendliche an. Erfahren Sie alles über diese historisch einmaligen Baudenkmäler!

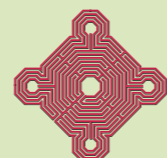
- > Eintritt frei.
- > September bis Juni : von Montag bis Freitag: 9:30-12:00 und 14:00-17:00. Juli und August: von Montag bis Samstag 9:30-12:30 und 14:00-18:00. 14/07 und 15/08: 10:00-12:30.
- > 53 rue du Calvaire • 29400 Guimiliau
- > Behindertengerechter Zugang
- > Tel. 00 33 2 98 68 33 33 (Office de Tourisme)
- > [www.ciap-enclos.fr](http://www.ciap-enclos.fr) [f lesenclosparoissiaux](https://www.facebook.com/lesenclosparoissiaux)



## IN DER UMGEBUNG

Besuchen Sie auch die umfriedeten Pfarrbezirke von Saint-Thégonnec, Loc-Eguiner-Saint-Thégonnec und Plounéour-Menez im Osten und von Ploudiry, La Martyre und La Roche-Maurice im Westen.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BODILIS



MONUMENT HISTORIQUE

ALLE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE STEHEN UNTER DENKMALSCHUTZ.

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BERVEN- PLOUZÉVÉDÉ 16. JH.

Dieser Pfarrbezirk wurde von den Erbauern des benachbarten Schlosses von Kerjean im Stil der zweiten französischen Renaissance errichtet. Triumphbogen, Kirchturm im bretonischen Renaissancestil und eine sehr sorgfältige Innenausstattung.



UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BERVEN

## ENTDECKEN SIE DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRCKE DES PAYS DE LANDIVISIAU!

Gehen Sie selbst auf Entdeckungsreise, wir bieten Broschüren an in der Touristeninformation zur Verfügung!



UMFRIEDETER PFARRBEZIRK SAINT-SERVAIS

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BODILIS 16. JH. – ANFANG DES 17. JH.

Dieser Pfarrbezirk zeigt eine überwältigende Vielfalt an Renaissanceornamenten. Die Kirchenarchitektur besticht sowohl am Eingangportal als auch im Dachgebälk mit einer Mischung aus religiöser, mythologischer und profaner Symbolik.

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON LAMPAUL-GUIMILIAU 16. JH. – ANFANG DES 17. JH.

Die Größe des hiesigen Pfarrbezirks verweist auf den Reichtum der Gerber und Leinenweber. Bewundern Sie die sechs Altäre, die Kanzel, die Orgel, das Taufbecken und die herrlichen Statuen.

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON COMMANA 16. JH. – ANFANG DES 17. JH.

Klare, einfache Linien und raue Materialien geben diesem Pfarrbezirk sein robustes Aussehen. Der polychrome Holzaltar der Kirche ist einer der beeindruckendsten der Bretagne. Aussergewöhnlich: 2 Friedhofskreuze.

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON SIZUN 16. JH. – ANFANG DES 18. JH.

Ein spektakulärer Triumphbogen mit einem Bildstock empfängt den Besucher in Sizun. Der hiesige Pfarrbezirk überrascht mit feierlichen Bauformen, die von phantasievollen Renaissanceornamentenspielerisch aufgelockert werden.

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON LOCMÉLAR 17. JH.

Eine wunderschöne Miniaturausgabe eines Pfarrbezirks erwartet den Besucher in Locmélar. Beeindruckende Innenausstattung. Schöner Blick über das Elorn-Tal.

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON SAINT-SERVAIS 17. – 18. JH.

Die Kirche und das Beinhaus mit seiner beeindruckenden Renaissancetür wurden im 19. Jahrhundert von dem hier geborenen Maler Yan'Dargent mit Gemälden und Glasmalereien ausgestattet. Der Künstler machte in Paris Karriere. In seinem Heimatort ist ihm ein Museum gewidmet.

### UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON GUIMILIAU 16. – 17. JH.

Einer der wenigen vollständig erhaltenen Pfarrbezirke, gemeinsam mit den Pfarrbezirken von Pleyben und St Thégonnec. Mehr als 200 Personen sind auf dem Kalvarienberg dargestellt. Auch das Eingangportal und das Kircheninnere sind künstlerisch hochwertig gestaltet.



UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON LAMPAUL-GUIMILIAU

# SAINT-POL-DE-LÉON, EIN IN STEIN GEGOSSENES MEISTERWERK

Religiöse Kunst finden Sie in diesem ehemaligen Bischofssitz an allen Ecken und Enden. Überall zeigen Denkmäler den frommen Eifer ihrer Erbauer. Familiensitze des Adels mit reicher Ornamentik und mächtige Herrenhäuser prägen das Antlitz der historischen Altstadt. Sie sollten vor allem die Kathedrale Paul Aurélien (13. bis 16. Jahrhundert) besichtigen und auf den höchsten Kirchturm der Bretagne in der Kapelle Kreizker steigen. Das „Prébendale“ genannte Haus zeigt außerdem jedes Jahr verschiedene Ausstellungen.



DIE KATHEDRALE

# STEIN UND KULTUR

## DIE MYTHISCHE BRETAGNE

DIE BRETAGNE IST NOCH IMMER EIN MYTHISCHER ORT. ES GIBT DAS CHAOS DER FELSEN AM MEER, ABER AUCH EINE KATHEDRALE WIE AUS SPITZEN GEKLÖPPELT UND EINEN 79 M HOHEN KIRCHTURM IN ST-POL-DE-LÉON. DIE NACHBARSTADT ROSCOFF LÄDT ZU EINEM BUMMEL ZWISCHEN REEDERWOHNSITZEN UND RESTAURANTS MIT MEERBLICK EIN. DIE UMLIEGENDEN GEMEINDEN BERGEN EBENFALLS REICHE SCHÄTZE. ENTDECKEN SIE DIE REGION BEGLEITET VON EINEM FREMDENFÜHRER ODER AUF EIGENE FAUST!



## LA SABOTERIE DU LÉON SAINT-POL-DE-LÉON



Der einzige Holzschuhmacher des Departements Finistère arbeitet in Saint-Pol-de-Léon. Nach alter Tradition werden hier Clogs aus Holz oder Leder hergestellt. Holzschuhe sind dank moderner Technik heute komfortabel und schick. Sie sind vor allem zum Laufen im Garten oder in Innenhöfen gedacht. Probieren Sie in unserer Boutique unsere neuesten Modelle in verschiedenen Farben an!

- > Verkauf ganzjährig geöffnet. Besichtigung der Werkstatt auf Voranmeldung am Dienstagnachmittag von April bis September. 5 € für Jugendliche und Erwachsene ab 12 Jahren.
- > Place de l'Évêché • 29250 Saint-Pol-de-Léon
- > Tel. 00 33 6 16 01 75 25 • 00 33 2 56 19 11 09
- > sabotbreton29@gmail.com
- > www.sabot-breton.com

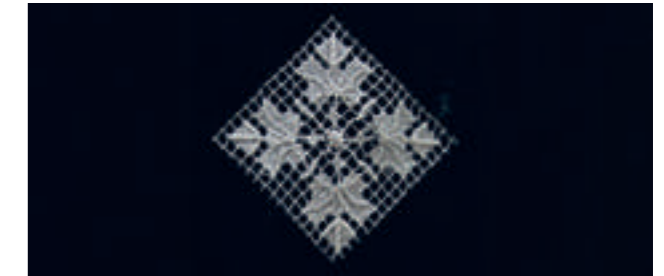
## DIE EINWOHNER VON SAINT-POL BEGRÜSSEN SIE!

Wir nennen sie die „Breiz'ters“. Sie leben hier und begleiten Sie auf Wunsch in französischer Sprache auf ihrem Rundgang durch die Stadt. Anekdoten, Lokalkolorit, Geschichte und Geschichten sind exklusiv für Sie reserviert. Wenn Sie lieber auf eigene Faust auf Entdeckungsreise gehen, dann zeigen Ihnen zwei französischsprachige Broschüren den Weg.



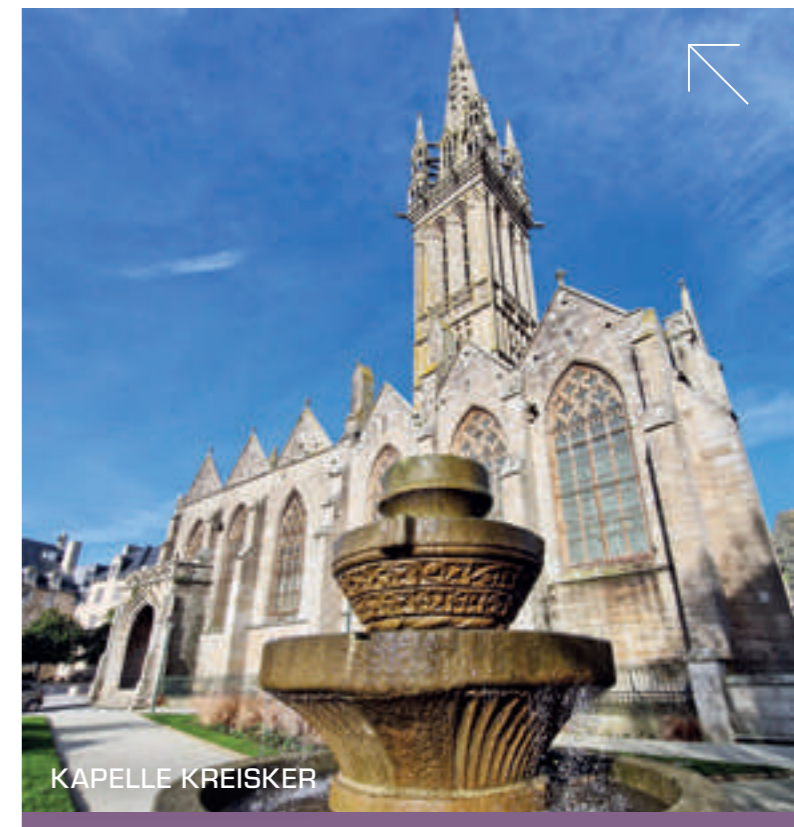
ALTSTADT

## LA MAISON DU FILET BRODÉ TI AR ROUED BRODET PLOUÉNAN



Als Museum und Schauwerkstatt in einem zeigt das Haus alte und moderne Meisterwerke der Spitzenklöppelei und Stickerei. Über 50 traditionelle bretonische Hauben und Trachten aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhundert sind in seinen Räumen ausgestellt. Diese Einrichtung zur Erhaltung und Weitergabe einer traditionellen Kunst ist einzigartig in Westfrankreich! Einführung in die Spitzenklöppelei in französischer Sprache nach Voranmeldung (20 Euro inklusive Material und Faden). Gruppen ab 8 Personen können auch außerhalb der Öffnungszeiten nach Voranmeldung einen Einführungskurs buchen. Behindertengerechter Zugang. Das Haus der Spitzenklöppelei bietet Ihnen einen Zugang zu jahrhundertealten Traditionen und einem einzigartigen Erlebnis bei der Entdeckung von technischer Vielfalt und künstlerischem Einfallsreichtum. Gönnen Sie sich eine kreative Pause! 2 € ab 12 Jahren.

- > Von Mitte September bis 30. Juni jeden Donnerstag von 14 - 16.30 Uhr geöffnet (außer in den Weihnachtsferien)
- > Vom 1. Juli bis Mitte September dienstags, mittwochs und donnerstags von 14 - 18 Uhr geöffnet.
- > 1 rue des Sabotiers • 29420 Plouénan (près de l'église)
- > Tel. 00 33 6 70 38 97 28
- > [ijin.plouenan@yahoo.fr](mailto:ijin.plouenan@yahoo.fr)
- > [filetbrodeplouenan.fr](http://filetbrodeplouenan.fr)
- > [f](#)
- > [coiffesbzh](#)
- 



KAPELLE KREISKER



## LE PETIT TRAIN TOURISTIQUE ROSCOFF

Steigen Sie ein in den kleinen Zug (P'tit train) von Roscoff mit seinem Panoramadächern und erkunden Sie die alte Korsarenstadt in einer ca. 50minütigen Reise durch Raum und Zeit!

Am Ausgangspunkt, dem alten Hafen, bewegen Sie sich auf den Spuren des Dichters Tristan Corbière, der an diesem Ort nach Inspirationen suchte.

Maria Stuart, Königin von Schottland und durch ihre Heirat mit Franz I. ebenfalls Königin von Frankreich, schaute von hier auf das Meer hinaus. Die Kurtisane Liane de Pougy zeigte im Clos Marie ihre Verführungskünste.

Der Zug fährt von dort in die Altstadt, in ein Gewirre von Gassen und Gässchen, wo reiche Reeder prächtige Wohnsitze errichteten. Vorbei an der Pfarrkirche sowie mehreren Kapellen bringt Sie der Zug zur Küstenforschungsstation, zum Friedhof am Meeresufer, zum ältesten Wellnessbadehotel Frankreichs, zum Rosko Goz, dem lokalen Kleidungshersteller für Seemänner, und zum Schloss du Laber.

Auf der Fahrt zurück entdecken Sie den modernen Hafen von Roscoff: le port de Blosson.

- > Fahrten täglich von April bis Ende September
- > Die Abfahrtszeiten erfahren Sie direkt am Zug
- > Erläuterungen in französischer, englischer, deutscher, spanischer, italienischer, holländischer und bretonischer Sprache
- > Für Kinder in französischer und englischer Sprache
- > Tel. 00 33 6 01 03 16 64 oder 00 33 6 59 45 18 93
- > petit.train.roscoff@hotmail.fr
- > www.petittrain-bretagne.com



### ANMERKUNGEN SZENARISIERT FÜR ALLE!

Die Kommentare gescrripted in 7 Sprachen und der spezielle Kommentar für Kinder von 5/12 Jahren in Französisch und Englisch, ermöglichen Ihnen, zu genießen dieses Erlebnis in vollen Zügen genießen Erlebnis und für Ihre Kinder zu entdecken Roscoff auf spielerische Weise.

## DIE EINWOHNER VON ROSCOFF FÜHREN SIE DURCH IHRE STADT

Wenn Sie Roscoff in Begleitung eines Einheimischen entdecken möchten, dann wenden Sie sich an unsere Breiz'ters. Bei ihnen können Sie ganzjährig für bis zu 5 Personen individuelle Führungen in französischer Sprache buchen. Wir beraten Sie gerne in der Touristinformation. Zusätzlich bieten wir eine Broschüre in französischer Sprache für einen Stadtrundgang und zwei Schnitzeljagd-Spiele für Kinder.



## EIN STEINERNES SCHIFF AUF DER HALBINSEL VON ROSCOFF



Die Stadt der Korsaren und Seeräuber liegt stolz zwischen Meeresfelsen und Blumenwiesen verankert. Viele Künstler und Kaufleute haben hier ihre Spuren hinterlassen. Am alten Hafen legen bis heute Fischerboote, Kähne der Algensammler und Seegelboote an.

Der graziöse Kirchturm der Stadtkirche Notre-Dame de Croas Batz (16. Jahrhundert) erhebt sich unweit des Hafengewirrs über den Häusern. Das Kircheninnere ist überraschend prachtvoll ausgestattet. Die Familiensitze der Reeder in der Altstadt zeigen reich geschmückte Fassaden über einem Kellereingang direkt zur Straße.



## KAPELLE VON LOCHRIST IN PLOUNÉVEZ-LOCHRIST



Diese Kapelle war einst von einem Priorat umgeben. Nach einem Brand im Jahre 1778 wurde sie aufgegeben und die Ländereien fielen an den Bischof von Saint-Pol.

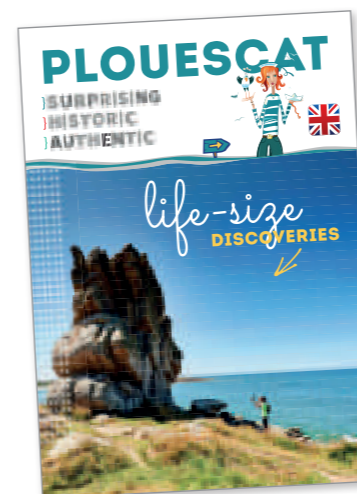
Er entschied, die ehemalige Klosterkirche abzureißen und an ihrer Stelle eine kleinere Kapelle zu errichten. Nur der Kirchturm aus dem 13. Jahrhundert ist in das neue Bauwerk integriert worden. Er wurde vor kurzem restauriert und steht seit 1914 unter Denkmalschutz.



## EINZIGARTIGE MARKTHALLEN IM FINISTÈRE IN PLOUESCAT



Die Gemeinde Plouescat verfügt über einen langen Küstenstreifen mit feinen Sandstränden und kleinen windgeschützten Buchten. Im Dorfzentrum wurden im 16. Jahrhundert Markthallen errichtet, die den ehemaligen Reichtum der Gemeinde widerspiegeln. Bis heute wird hier der Wochenmarkt abgehalten. Unter dem Dachgebälk befindet sich der Raum, in dem früher Recht gesprochen wurde.



## PLOUESCAT, BROSCHÜRE „DÉCOUVERTES GRANDEUR NATURE“

Mit seinem 13 km langen Küstenstreifen ist Plouescat sowohl vom Meer als auch von der Landwirtschaft geprägt. Diese Broschüre in französischer Sprache ist für die ganze Familie konzipiert, um zu entdecken, zu erfahren, zu lernen. In den verschiedenen Vierteln der Gemeinde werden Sie so manchen versteckten Schatz heben. Broschüre kostenlos in den Touristinformationen.

## BROSCHÜRE: „PARCOURS CLÉDER, LES TERRES OUBLIÉES“

Mit dieser französischsprachigen Broschüre können Sie Cléder entdecken und viele Erfahrungen der Einheimischen teilen. Alt und jung haben Geschichte und Geschichten, Sagen und Legenden aufgeschrieben, um sie an die Besucher weiterzugeben. Broschüre kostenlos in den Touristinformationen.

## BREIZ'TERS VON PLOUESCAT

Von September bis Juni können Sie Plouescat in Begleitung eines Einheimischen entdecken. Anmeldung in der Touristinformation.



## EINE ÜBERRASCHUNG FÜR SIE IN SAINT-SAUVEUR

Auf halber Wegstrecke zwischen Lampaul-Guimiliau und Commana liegt das Dorf Saint-Sauveur. Seine Kirche ist nach einem Brand im Jahre 1999 restauriert worden. Seither birgt sie einen wahren Schatz: die Kirchenfenster. Gérard Lardeur, Glasmalermeister aus Paris, hat die abstrakten Formen entworfen, um das Licht in der Kirche in eine einzigartige Licht-Skulptur zu verwandeln.

FENSTER DER KIRCHE SAINT-SAUVEUR

## L'ÉCOMUSÉE DES MONTS D'ARRÉE SITE DE LA MAISON CORNEC SAINT-RIVOAL

(Der Standort Moulins de Keroual wird 2025 wegen Bauarbeiten geschlossen)



Der Standort des Hauses Cornec in Saint-Rivoal bietet die Möglichkeit, ein bemerkenswertes Erbe der Monts d'Arrée zu entdecken: eine Gruppe von Landhäusern aus dem 17. Jahrhundert, die vom traditionellen Leben in Verbindung mit den natürlichen Ressourcen der Umgebung zeugen. Seit 40 Jahren zeichnet Patrick HERVÉ die Monts d'Arrée. Kommen Sie und entdecken Sie eine Auswahl seiner Werke, die Saint-Rivoal und seine Landschaften darstellen.

> Freier Eintritt. Besichtigungen, Workshops, Aktivitäten: [www.ecomusee-monts-arree.fr](http://www.ecomusee-monts-arree.fr)

> Vom 1. Mai bis 21. September.

> Maison Cornec - 12 le bourg - 29190 Saint-Rivoal

> Tel. 00 33 2 98 68 87 76 - [contact@ecomusee-monts-arree.fr](mailto:contact@ecomusee-monts-arree.fr)

> [www.ecomusee-monts-arree.fr](http://www.ecomusee-monts-arree.fr)

> [f EcomuseeDesMontsDArree](https://www.facebook.com/EcomuseeDesMontsDArree)



## MUSÉE YAN' DARGENT SAINT-SERVAIS



Das Museum zeigt Werke des Künstlers Yan' Dargent (1824-1899), der in Saint-Servais geboren wurde und auch dort begraben liegt. Er malte die Landschaften seiner Kindheit in der Bretagne. Sein berühmtestes Bild stellt eine bretonische Legende dar, „Die nächtlichen Waschfrauen“. Er hat viele Kirchen ausgestattet und war ebenfalls als Zeichner tätig. Im 2025 wird die bretonische Vorstellungswelt durch das Werk von Yan' Dargent gefeiert: Landschaften, Legenden und Heilige der Bretagne. Es wird eine Auswahl von Werken gezeigt, darunter mehrere Gemälde, die für diesen Anlass ausgeliehen wurden. Die Ausstellung wird von einem Text eingeleitet, der eigens von dem Schriftsteller Philippe Le Guillou verfasst wurde. Die Besucher werden auch durch die Kirche und das Beinhaus geführt, wo sie das Talent von Yan' Dargent als sakraler Maler entdecken.

> Öffnungszeiten: von 5. Juli bis 21. September, 14:00 - 18:00 Uhr. Montags geschlossen. Kostenlose Führungen

> Kostenlose Führungen in französischer Sprache

> Le Bourg • 29400 Saint-Servais

> Tel. 00 33 2 98 68 15 21 (mairie) • [museeyandargent@gmail.com](mailto:museeyandargent@gmail.com)

> [f](https://www.facebook.com/museeyandargent)

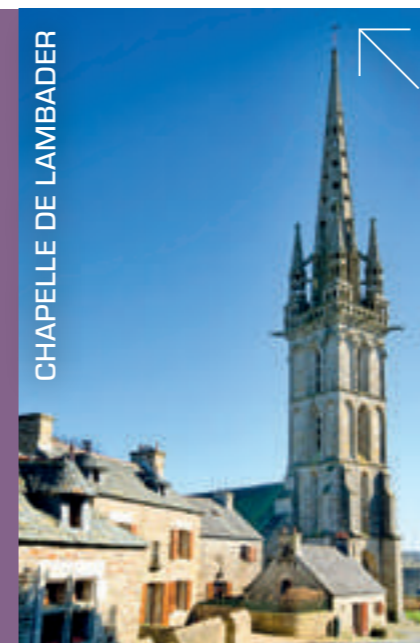


## EIN VERSTECKTER SCHATZ IN PLOUVORN...



Plouvorn liegt zwischen Saint-Pol und Landivisiau. In dieser Gemeinde befindet sich die Kapelle Notre-Dame de Lambader, die im 15. und 16. Jahrhundert errichtet wurde. Der wunderschöne holzgeschnitzte Lettner, die Statuen, die Glasfenster, der Brunnen und der Bildstock verdienen einen Besuch!

CHAPELLE DE LAMBADER



## BRUNNEN DES HEILIGEN THIVISIAU



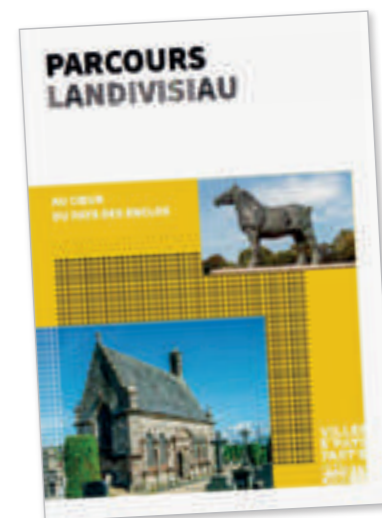
heiligen Thivisiau, dem Namenspatron der Stadt. Das Eingangsportal der Kirche Saint-Thuriaist eines der schönsten im Tal des Elorn. Im Tal des Lopic kann man in grüner Natur die Seele baumeln lassen.

## BUMMELN UND EINKAUFEN IN LANDIVISIAU

Die Stadt ist bekannt für ihren Wochenmarkt und ihre Geschäfte mit regionalen Produkten aus den Monts d'Arrée. Pferde spielten in Landivisiau immer eine große Rolle, wie eine Pferdestatue in der Innenstadt bezeugt. Spazieren Sie zum Brunnen des

## ► BROSCHÜRE „PARCOURS LANDIVISIAU“

Der Führer für einen Stadtrundgang in französischer Sprache ist kostenlos in der Touristinformation erhältlich.



## ► ESPACE CULTUREL LUCIEN-PRIGENT LANDIVISIAU

Seit seiner Eröffnung im Jahre 2002 zeigt das Kulturzentrum Lucien-Prigent Ausstellungen von Skulpturen, Installationen, Fotos und Gemälden.

Die Ausstellungsräume befinden sich am parc de Kreaç'h Kelenn, rue du Manoir (über dem öffentlichem Schwimmbad). Der Eintritt ist frei.

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Freitag, Samstag und Sonntag von 14 bis 17.30 Uhr, im Juli bis 18 Uhr.

Gruppen und Schulklassen auf Voranmeldung auch ausserhalb der Öffnungszeiten.

- Vom 1. März bis 20. April: Skulpturen von Cédric Wittebolle und Hommage an den Bildhauer Roger Joncourt.

- Vom 18. Mai bis 27. Juli: Gemälden und Tinte von Magali Cazo.

> Parc de Kreaç'h Kelenn, rue du Manoir • 29400 Landivisiau

> Tel. 00 33 2 98 68 30 27 (Espace Lucien-Prigent) /

00 33 2 98 68 67 63 (Kulturleitung)

> [service.culturel@landivisiau.fr](mailto:service.culturel@landivisiau.fr)

> [www.le-vallon.fr](http://www.le-vallon.fr)

> [f ServiceCultureLandivisiau](https://www.facebook.com/ServiceCultureLandivisiau)





# SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER

## PRACHTVOLLE SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER

Informationen über die Besuchungsmöglichkeiten erhalten Sie in den Touristinformationen.

## ADELIGE LEBENSKUNST

DER FRANZÖSISCHE KÖNIG LUDWIG XIII WAR BEI SEINEM BESUCH AUF DEM SCHLOSS VON KERJEAN BEGEISTERT. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ER RECHT HATTE! BIS HEUTE IST DAS SCHLOSS DER GANZE STOLZ DES DEPARTEMENTS FINISTÈRE UND SEINE AUSSTELLUNGEN ZIEHEN BESUCHER AUS NAH UND FERN AN. IM GOLDENEN ZEITALTER DER BRETAGNE (16. JAHRHUNDERT) ENTSTANDEN ZAHLREICHE KIRCHEN, KAPELLEN UND HERRENHÄUSER. DIESE FAMILIENSITZE DES LANDADELS, OFT ZWISCHEN WÄLDERN UND FELDERN VERSTECKT, ZEIGEN, DASS MAN IN DER BRETAGNE EINEN VORNEHMEN LEBENSSTIL ZU PFLEGEN WUSSTE.

### LE CHÂTEAU DE KERJEAN\* SAINT-VOUGAY



Die „Chemins du patrimoine en Finistère“ umfassen 5 der schönsten Kulturerbestätten des Departements: Die Abtei von Daoulas, das Château de Kerjean, das Manoir de Kernault, die Abtei von Relec und die Domaine de Trévarez. Das Château de Kerjean liegt inmitten eines 20 Hektar großen Naturgebiets, wird von mächtigen Zinnen verteidigt und zeichnet sich durch den Reichtum der Renaissance-Architektur aus. **Ganzjährig Veranstaltungen und Themenführungen!**

- > Von April bis Dezember geöffnet
- > Kerjean • 29440 Saint-Vougay
- > Tel. 00 33 2 98 69 93 69
- > chateau.kerjean@cdp29.fr
- > Programmierung von Veranstaltungen und Animationen auf [www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr)
- > Chemins du patrimoine en Finistère

### LE CHÂTEAU DE KÉROUZÉRE\* SIBIRIL



„Dieses Schloss ist das Romantischste, das Mittelalterlichste und wirklich das Schönste, was man sich vorstellen kann“, schrieb ein Schriftsteller im 19. Jahrhundert. Im 15. Jahrhundert wurde dieses bemerkenswerte Zeugnis mittelalterlicher bretonischer Architektur direkt auf einem Granitfelsen erbaut. Es steht seit 1883 unter Denkmalschutz und ist heute das letzte noch bewohnte Schloss dieser Epoche im Departement Finistère. Park und Schloss kann man in der Sommersaison besichtigen. Zudem gibt es regelmäßig Veranstaltungen im Schloss.

- > Weitere Informationen finden Sie unter: [www.kerouzere.fr](http://www.kerouzere.fr)
- > Kérouzéré • 29250 Sibiril
- > Tel. 00 33 6 73 71 85 92
- > [chateau.kerouzere@gmail.com](mailto:chateau.kerouzere@gmail.com)



### LE MANOIR DE KERLAN\* IN SIBIRIL

Traditionelles Landhaus einer bretonischen Adelsfamilie aus dem 15. und 16. Jahrhundert. Von Mai bis Oktober Besichtigung von aussen möglich. Die Innenräume sind zu den Tagen des offenen Denkmals (drittes Septemberwochenende) geöffnet.

### LE CHÂTEAU DE KERGOURNADÉAC'H\* IN CLÉDER

Mächtige Ruinen eines Schlosses vom Anfang des 17. Jahrhunderts, das nach Vorbildern im Loiretal errichtet wurde. In Privatbesitz. Führungen in den Sommermonaten.

### LE MANOIR DE TRONJOLY\* IN CLÉDER

Das Gebäudeensemble wurde zwischen dem 16. und dem 19. Jahrhundert um einen zentralen Innenhof errichtet. Ganzjährig Besichtigung der Außenanlagen, im Sommer geführt.

### LE CHÂTEAU DE KERMENGUY\* IN CLÉDER

Neben dem mittelalterlichen Schloss wurde ein Herrenhaus im späten Renaissancestil erbaut, das bis heute bewohnt ist. Pferdeställe, Hundezwinger und Stallungen sind aus dem 19. Jahrhundert. Führungen und Veranstaltungen für die ganze Familie in den Sommermonaten

### LE CHÂTEAU DE MAILLÉ\* IN PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

Sie ist ein bemerkenswertes Beispiel für die Architektur der zweiten Renaissance (15.-16. Jahrhundert). Sie ist bewohnt. Das Äußere ist von April bis Oktober für die Öffentlichkeit zugänglich, Führungen im Sommer. Gruppen nach Vereinbarung (ab 10 Personen). Tel. 00 33 6 22 51 12 96

### LE MANOIR DE KERSALIOU\* IN SAINT-POL-DE-LÉON

Typisches bretonisches Herrenhaus. Besichtigung der Gärten von Juni bis Ende August täglich außer sonntags von 14–18 Uhr, im Sommer geführt. Französischsprachige Erläuterungen in der Touristinformation von Saint-Pol erhältlich.

### LE MANOIR DE KERMORUS\* IN SAINT-POL-DE-LÉON

Die Anlage aus dem 15. und 16. Jahrhundert wird restauriert. Ganzjährig Besichtigung der Außenanlagen, im Sommer geführt. Gruppen ab 5 Personen können auf Voranmeldung die Innenräume besichtigen. Tel. 00 33 6 81 12 24 97.

### LE MANOIR DE CRÉAC'H INGAR\* IN TRÉFLAOUÉAN

Prachtvoller Gebäudekomplex, der zwischen dem 15. und 17. Jahrhundert erbaut wurde.

## EIN KLISCHEE!

ES HEISST OFT, DASS DIE BRETONISCHE KÜSTE IM NORDEN RAU UND STEINIG SEI. SCHAUEN SIE SELBST!



# LA CÔTE DES SABLES

KERFISSIEN-CLÉDER

## SPASS AN JEDEM STRAND

BEI UNS HABEN SIE DIE QUAL DER WAHL! ES GIBT SO VIELE STRÄNDE UND JEDER IST ANDERS... UND JE NACH GEZEITENSTAND VERÄNDERN SIE SICH: MAL MUSS MAN WEIT BIS ZUM WASSER LAUFEN, MAL IST ES GANZ NAH. BEI EBBE KÖNNEN SIE UNTER DEN STEINEN KREBSE ERSPÄHEN (EIN RICHTIGES ABENTEUER!) UND SANDBURGEN BAUEN (GUTE LAUNE GARANTIERT!). SIE KÖNNEN KITEBOARDING AUSPROBIEREN (TRAU DICH!) ODER SICH EINFACH IN ALLER RUHE MIT IHREM HANDTUCH AN DEN STRAND LEGEN UND AUFS MEER SCHAUEN. SIE WERDEN AUF JEDEN FALL „IHREN“ STRAND FINDEN, WO SIE SICH WIE ZU HAUSE FÜHLEN. EIN GEFÜHL VON WEITE UND FREIHEIT WIRD SIE UMGEBEN.



DER STRAND VON PORSMEUR IN PLOUESCAT

## GEHEN SIE AUF ENTDECKUNGSREISE AN „LA CÔTE DES SABLES!“

22 km Sandstrände entlang einer 45 km langen Küste... Um unsere Küste zu entdecken, folgen Sie am besten dem Zöllnerpfad, der mit rot-weißen Querbalken gekennzeichnet ist. Dieser Wanderweg war einst der Verbindungsweg zwischen den Wachhäusern der Zöllner, die die Küste überwachten, um Schmuggel zu unterbinden. Sie laufen am Meeresufer zwischen Dünen, versteckten Buchten, schmalen Fjorden und typischen bretonischen Fischerhäfen entlang. Mehr Informationen zum Zöllnerweg in den Touristeninformationen.



PLOUESCAT



DOSSÉN - SANTEC

22 KM SAND



DIE DÜNEN VON KEREMMA



DER STRAND VON SAINTE-ANNE



DER STRAND LES AMIETS

### LES AMIETS IN CLÉDER

Ohne jeden Zweifel einer der schönsten Strände des Departements Finistère. Manchmal schimmert das Meer hier türkisblau. Feiner weißer Sand, von Dünen umgeben, ideal für einen Strandspaziergang. Man kann hier windsurfen, Kajak oder Stand up Paddle fahren und natürlich surfen. Für kleine Kinder wurde ein Schwimmbecken angelegt, damit sie auch bei Ebbe baden können. Im Sommer gibt es an diesem Strand eine Strandaufsicht. Für Menschen mit Behinderung besteht die Möglichkeit mit einem sogenannten „Tiralò“ über den Strand zu fahren.

### KEREMMA IN TRÉFLEZ - PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

Nur einen Katzensprung von Plouescat entfernt befinden sich zwischen der Bucht von Goulven und der Mündung des Kernic die Dünen von Keremma. Über 6 km erstrecken sich die künstlich angelegten Dünen, teils als flache Hügel, teils als Dünenwiesen. Sie liegen wie bewegliche Pfeile in der Landschaft. Ihr Aussehen verändert sich mit den Meeresströmungen, mit Wind- und Wellengang. Reiter finden hier ein ideales Terrain für einen Ausritt, Wanderer genießen die beeindruckende Landschaft. Kinder können sich so richtig austoben, denn es gibt viel Platz. Man kann allen Wassersportarten am Meeresuferfrönen, ohne die Müßiggänger in den Dünen zu stören.

### LE DOSSEN IN SANTEC

Hier ist das Paradies der Surfer, Kiteboarder und Windsurfer. Probieren Sie es doch einmal selbst aus! Garantiert ein Abenteuer! Vom 1,5 km langem Strandaus können Sie die Insel Sieck bei Ebbe zu Fuß erreichen. Unweit des Strandes liegt einer der seltenen Wälder der Region, wo Jogger und Reiter unterwegs sind. Da der Strand nach Westen geht, können Sie hier wunderschöne Sonnenuntergänge erleben.

### LA GRÈVE BLANCHE AUF DER INSEL BATZ

Auf der Insel Batz werden Sie die einzigen nach Süden ausgerichteten Strände der Region finden! Der Strand La Grèveblanche ist es nicht, aber er ist einfach herrlich! Unberührt und naturbelassen mit feinem weißem Sand. Umgeben von Dünen zieht er vor allem Badegäste an.

DER STRAND VON ROCKROOM



DER STRAND VON DOSSEN



### ROCKROOM IN ROSCOFF

In Roscoff finden Sie immer einen windgeschützten Strand. Dieser Strand liegt vor dem Thalasso-Bereich mit Blick auf die Insel Batz. Es ist der traditionelle Strand des Seebades. Ein Restaurant bietet hier leichte Mahlzeiten an. Kinder können im Becken planschen, die Mutigeren vom Sprungturm springen. Im Sommer gibt es eine Strandaufsicht und Duschen. Für Menschen mit Behinderung besteht die Möglichkeit mit verschiedenen ausleihbaren Fahrzeugen über den Strand zu fahren.

### DER STRAND LA GRÈVE BLANCHE



DER STRAND VON PORSMEUR



### SAINTE-ANNE IN SAINT-POL-DE-LÉON

Der einst mächtige Bischofssitz Saint-Pol ist auch eine Küstenstadt mit einem Strand für die ganze Familie. Man kann dort Surfen und Kiteboarden, Muscheln und Krebse sammeln. Es gibt Platz genug für die verschiedenen Freizeitbeschäftigungen. Die kleine Halbinsel Sainte-Anne ist ein idealer Aussichtspunkt mit einem Küstenpanorama der Bucht von Morlaix. Sprungturm, Duschen und Kinderbecken sind vorhanden und es gibt mehrere Restaurants in Strandnähe. Im Sommer wacht eine Strandaufsicht.

### PORSMEUR IN PLOUESCAT

Dieser herrliche Strand mit feinem Sand für 700 m Länge ist einer von 11 Stränden der Gemeinde. Im Sommer mit Strandaufsicht und Kursen für Wassergymnastik. Kinder können hier unter fachmännischer Anleitung Schwimmen lernen. Behindertengerechter Zugang. Es besteht die Möglichkeit, verschiedene Fahrzeuge kostenlos im Centrenautiqueauszuleihen, um über den Strand fahren zu können.



# NATUR UND LANDSCHAFT

DIE WILDE KÜSTE IN PLOUESCAT



## REINE NATUR, UM SICH ZU ERHOLEN

IN UNSERER REGION GIBT ES VERBLÜFFEND VIELFÄLTIGE LANDSCHAFTEN UND ÜBERALL WERDEN SIE WEITE FINDEN. DAS LAND ÖFFNET SICH ZUM UNENDLICHEN MEER HIN, MAN ATMET TIEFER UND FREIER. SCHWÄRMEN SIE AUS IN DÜNEN UND KLEINE BUCHTEN AM MEERESUFER ODER MACHEN SIE DAS HINTERLAND MIT WÄLDERN UND SEEN UNSICHER. VERPASSEN SIE AUF KEINEN FALL DIE BESONDERE ATMOSPHERE DER MOORE UND HEIDELANDSCHAFTEN DER MONTS D'ARRÉE! IM SOMMER FINDEN NATURFÜHRUNGEN IN FRANZÖSISCHER SPRACHE STATT.

## DIE DÜNEN VON KEREMMA UND DIE BUCHT DES KERNIC

Diese Landschaft zwischen Tréfléz und Plounévez-Lochrist ist ein regelrechtes Muss in unserer Region. Die Dünen von Keremma sind die Weitläufigsten des Departements. Auf 6 km Länge feine Sandstrände, Dünen und Wanderdünen sowie Feuchtbiotope...

Im Osten der Dünen beginnt die Bucht des Flusses Kernic, von dort können Sie über Plounévez-Lochrist bis nach Plouescat spazieren. Kiteboarding und Windsurfen sind am Strand angesagt, in der Bucht finden Zugvögel eine geschützte Zuflucht.



DIE DÜNEN VON KEREMMA



## LA MAISON DES DUNES TRÉFLEZ

Das Informationszentrum bringt Ihnen diese faszinierende Landschaft näher. Wer lebt im Sand der Dünen? Wie lebten früher die Menschen der Region in dieser besonderen Landschaft? Im Informationszentrum finden Sie Antworten auf diese Fragen. Zudem werden Naturführungen in französischer Sprache zu den Themen Algen, Gezeiten oder Zugvögel angeboten. Außerdem gibt es Ausflüge mit Märchenerzählern, die die heimische Sagenwelt bestens kennen, und Sie auch bei Sonnenaufgang oder -untergang in dieser besonderen Landschaft führen.

Erkunden Sie die Dünen von Keremma mit dem Rucksack „KAVADENN“! Das bretonische Wort bedeutet Entdeckung und diese kann allein, zu zweit, mit Freunden oder in Familie stattfinden. Im Rucksack befinden sich eine Karte der Dünen, ein Heft mit Erläuterungen in französischer Sprache, Spiele, Anschauungsmaterial und Anleitungen für botanische Experimente und die Beobachtung von Tieren. Ganze 10 Themengebiete werden mit den Materialien abgedeckt.

Stauen, erproben und entdecken Sie!  
Kosten für die Ausleihe des Rucksacks: 15€ pro Tag

- > Informationszentrum und Boutique sind während der Osterferien, der Sommerferien und der Herbstferien geöffnet
- > Naturpfad, der ganzjährig zugänglich ist
- > Maison des dunes - Keremma – 29430 Tréfléz
- > Tel. 00 33 2 98 61 69 69
- > [maisondesdunes@hlc.bzh](mailto:maisondesdunes@hlc.bzh)
- > [www.maisondesdunes.bzh](http://www.maisondesdunes.bzh)
- > [f maisondesduneskeremma](https://www.facebook.com/maisondesduneskeremma)



EINE REINE AUGENWEIDE! ↳

KEREMMA – KAP VON PEN AN THÉVEN



WALD VON SANTEC



FELSEN LES AMIETS – CLÉDER



SEE VON DRENNEC

### DER SEE VON DRENNEC

Ein großflächiger See inmitten unverfälschter Natur. Ein Spaziergang um den See ist 7,5 km lang und führt Sie an Stränden, Kinderspielplätzen, Picknickplätzen und Restaurants vorbei. Viele Vögel leben hier. Am See wird geangelt und Wassersport getrieben.

### DER WALD VON SANTEC

Die Gemeinde Santec drohte im Sand zu versinken. Um diesen natürlichen Prozess aufzuhalten, wurde ein Forst von 97 Hektar angelegt. Im Norden des Departements ist dies der einzige Wald am Meeresufer. Er ist ein Paradies für Jogger und Spaziergänger. Viele Wege durchkreuzen ihn, an denen Kinderspielplätze und Trimm-Dich-Pfade eingerichtet wurden. Ein Ausflug für jung und alt!

### LES MONTS D'ARRÉE LANDSCHAFTSSCHUTZGEBIET

Ein Muss für Naturliebhaber! Bei Spaziergängen oder Wanderungen kommen Sie durch grandiose Landschaften voller Heide, Moor und Stechginster. Bis zu einer Höhe von 400 m erheben sich bizarre Felsformationen über den Dörfern Sizun und Commana. Flora und Fauna stehen unter Schutz und können sich ungestört in ihrer natürlichen Umwelt entwickeln. Weitere Informationen in den Touristinformationen.



COMMANA

### MAISON DE LA RIVIÈRE ET DE LA BIODIVERSITÉ SIZUN

Eine herrliche alte Mühle wurde zu einem Umwelthaus umgebaut und ist heute als: „Maison de la Rivière et de la Biodiversité“ für Besucher geöffnet. Hier erfahren Sie alles Wissenswerte über das Wasser und seine verschiedenen Biotope. Die Mühle liegt an einem der schönsten Lachsflüsse Frankreichs.



> Ganzjährig geöffnet von Montag bis Freitag für Einzelpersonen, 10-12/2pm-5.30pm (Kassenschluss 30 min vorher) und täglich für Gruppen (Reservierung erforderlich).  
> Eintritt: 6€ für Erwachsene, 4€ für Kinder und Jugendliche, Eintritt frei für Kinder unter 6 Jahren)

> Information zum Angeln und Wandern  
> Moulin de Vergraon - 29450 Sizun  
> Tel. 00 33 6 89 33 62 84  
> maison-de-la-riviere@wanadoo.fr  
> www.maison-de-la-riviere.com  
> f

### NATURLANDSCHAFTEN GESCHÜTZT UND SENSIBEL

Wir schlagen ihnen Spaziergänge und Wanderungen in außergewöhnlichen Naturlandschaften vor. Eine reine Augenweide! In den Landschaftsschutzgebieten werden Sie seltene Tiere- und Pflanzenarten entdecken und von grandiosen Naturerlebnissen überrascht sein.

- **Der Felsen auf der Halbinsel Sainte-Anne in Saint-Pol-de-Léon** und sein beeindruckendes Panorama.
- **Das Kap von Perharidy in Roscoff** für einen Spaziergang mit Blick auf die Insel Batz.
- **Die Insel Sieck in Santec** mit ihrem wilden, ursprünglichen Charakter.
- **Die Dünen von Theven Pen an Dour in Plougoulm** und ihre versteckten archaischen Schätze.
- **Das Kap von Beg Tanguy in Sibiril** und sein spektakuläres Felsenchaos.
- **Das Tal de la Flèche in Lanhouarneau** mit seinen sanften Wanderwegen.
- **Das Schutzgebiet Les Palujous – Tanguy Prigent in Cléder**, um Wasservogel, Zugvögel und Orchideen zu bewundern.
- **Das Tal von Pont d'Arm in Plounevez-Lochrist**, um am Flusslauf zu wandern.
- **Das Kap von Pen an Théven in Plouescat**, ein herrlicher Aussichtspunkt über die Dünen von Keremma und die benachbarte Küste der Legenden.
- **Die Bucht des Kernic in Plouescat**, ein 250 Hektar großes Schutzgebiet für Zugvögel.

### DAS HAUS DER ZÖLLNER, TANGÖFEN, FELSEN MIT ERSTAUNLICHEN FORMEN...

Vor allem an der Küste zwischen Cléder und Plouescat finden wir Zeugnisse jahrhundertelanger wirtschaftlicher Tätigkeit. Das Wachhaus der Zöllner zwischen Felsen versteckt, Tangöfen neben dem Wanderweg, eine Kapelle in den Dünen, ein Lagerhaus für Kanonenpulver – diese und weitere Überraschungen werden Sie auf ihren Spaziergängen begleiten. Die Felsen zeigen bizarre Formen: ein Gesicht oder ein Fabelwesen? Alle Felsen haben Namen: der Hunde-Felsen, der Felsen der Kobolde... Finden Sie heraus, welcher Name zu welchem Felsen passt. Ein Kinderspiel!



# SPAZIERGÄNGE UND WANDERUNGEN

ZOLLNERWEG - CLÉDER



## EINE WANDERUNG ODER EIN KURZER SPAZIERGANG?

WENN MAN AN DIE FERIEEN DENKT, TRÄUMT DAVON, SICH VOR DEM ABENDESSEN DIE BEINE ZU VERTRETEN ODER NACH DEM MITTAGESSEN EINEM KURZEN SPAZIERGANG ZU MACHEN. ANDERE WOLLEN SCHON FRÜH RAUS UND DEN GANZEN TAG MIT DEM WANDERRUCKSACK IM FREIEN VERBRINGEN. JEDER NACH SEINER FASSON! ALLES IST MÖGLICH, ZU FUSS, MIT DEM FAHRRAD, ZU PFERDE... DIE SCHÖNHEIT DER LANDSCHAFTEN WIRD SIE BEEINDRUCKEN UND SIE WERDEN INNERLICH ZUR RUHE KOMMEN. IN UNSEREN 6 TOURISTINFORMATIONEN FINDEN SIE VERSCHIEDENSTE VORSCHLÄGE FÜR RUNDWEGE, SPAZIERGÄNGE ODER WANDERUNGEN IN ALLEN SCHWIERIGKEITSSSTUFEN.

### OUTDOOR IN PLOUESCAT EIN RUCKSACK, UM DEN KÜSTENSTREIFEN UM CAM LOUIS BESSER KENNENZULERNEN

#### Was ist das für ein Rucksack?

Diesen Rucksack können Sie in der Touristinformation von Plouescat kostenlos ausleihen. Mit den darin enthaltenen französischsprachigen Materialien folgen Sie einem Rundweg mit 7 Stationen. An jeder Station können Sie gemeinsam mit ihren Kindern etwas unternehmen: spielen, fühlen, riechen, beobachten, Geschichten erzählen. Der Inhalt des Rucksacks gibt ihnen die entsprechenden Anleitungen. Dieses einzigartige Projekt wurde für die hiesige Region konzipiert. Entdecken Sie ihre Geschichte, ihre Traditionen und ihre Sagen und Legenden. Erleben Sie richtige Abenteuer an der Küste von Cam Louis!

- > Anmeldung empfohlen, Ausleihe kostenlos
- > Touristinformation von Plouescat: 00 33 2 98 69 62 18
- > Für mehr Informationen über das Rucksackprojekt:  
<http://sacsadosbretagne.ubapar.bzh/>



## DER ZÖLLNERWEG (GR 34), EIN WANDERWEG MIT KULTSTATUS

Mit rot-weißen Querbalken gekennzeichnet, führt dieser Weg vorbei an kleinen Stränden, Fischerhäfen und ausgedehnten Heidelandschaften an der gesamten bretonischen Küste entlang. Hier können Sie die wildromantische Bretagne erleben! Nach jeder Wegbiegung einen andere Landschaft, unberührt und endlos. Während Sie aufs Meer schauen, schöpfen Sie neue Kräfte.

## UNSERE WANDERFÜHRER

„15 BALADES À PIED ET À VÉLO“  
In den Touristinformationen für 1€ erhältlich.

„8 RANDOFICHES SUR LES ENCLOS PAROISSIAUX“  
Hardcover-Booklet zu 6€.

„RANDOS EN HAUT-LÉON“  
Booklet mit 11 Wanderungen zu 5€.

„MON TRO BREIZ“:  
Machen Sie sich auf, um die ganze Bretagne auf diesem historischen Wanderweg zu entdecken! [www.montrobreizh.bzh/fr/](http://www.montrobreizh.bzh/fr/)




PROMENADE IN „KLEIN-NIZZA“ - SAINT-POL-DE-LÉON



↳ **ROSCOFF BIRDING NATURE**  **ORNITHOLOGISCHE AUSFLÜGE, RUNDFAHRTEN UND REISEN**  
**ROSCOFF**

Mit einem erfahrenen Natur-Guide können Sie in kleinen Gruppen, mit 1A-Beobachtungsmaterial und einem speziell für ornithologische Trips ausgerüsteten Fahrzeug, die Vögel der Region kennen lernen. Über 250 Vogelarten leben je nach Jahreszeit in den verschiedenen Landschaften der Bretagne. Da keine andere französische Region so viele Landschaftstypen zählt, haben Sie hier außergewöhnlich gute Bedingungen für die Beobachtung von Vögeln. Erleben Sie See-, Watt- und Heidevögel in ihren jeweiligen natürlichen Biotopen! Gönnen Sie sich dieses besondere Erlebnis im Kreis von Freunden, mit der Familie oder als Paar. Ob Sie in der Vogelbeobachtung Anfänger oder Fortgeschrittener sind, ob Sie professioneller oder Amateurfotograf sind, wir bringen Sie zu den wirklich interessanten Schauplätzen: die Nordküste des Départements Finistère, die Monts d'Arrée, die sieben Inseln, die Region um Lorient, das Cap Sizun, die Halbinsel von Crozon und der Golf du Morbihan. Wir organisieren für Sie ganzjährig halbtägige oder ganztägige Ausflüge, Wochenendtrips sowie zwei- bis sechstägige Naturreisen in Frankreich, Estland, Spanien und Holland.

- > ganzjährig organisierte Ausflüge und Reisen 
- > Infos und Reservierungen unter 00 33 6 65 98 40 53
- > [contact@roscoff-birding-nature.fr](mailto:contact@roscoff-birding-nature.fr)
- > [www.roscoff-birding-nature.fr](http://www.roscoff-birding-nature.fr)
- > [roscoffbirdingnature](https://www.instagram.com/roscoffbirdingnature)
- > [roscoff birding natura](https://www.facebook.com/roscoffbirdingnatura)

↳ **MUSÉE DU LOUP**  **CLOÎTRE SAINT-THÉGONNEC**



Anhand seiner Dauerausstellung und seiner Sonderausstellungen zeigt Ihnen das Wolfsmuseum den Wolf in all seinen Facetten. Es werden verschiedene Themen behandelt, die Biologie des Wolfes, vom grauen Wolf der Bretagne bis zum weißen arktischen Wolf. Das Verhalten des Wolfs, die Organisation des Rudels, seine Ernährung, seine Jagdpraktiken und sein Territorium. Das Verschwinden des Wolfs, von der Jagd bis zur Landschaftsentwicklung. Der Wolf und die Biodiversität. Sein Platz in Europa, sein Status, die Herausforderungen seiner aktuellen Präsenz in Frankreich. Darstellungen und Bilder des Wolfs in der ganzen Welt und in verschiedenen Epochen.

- > 3 rue du calvaire • 29410 Le Cloître-Saint-Thégonnec
- > Tel. 00 33 2 98 79 73 45
- > [musee.du.loup@wanadoo.fr](mailto:musee.du.loup@wanadoo.fr) • [www.museeduloup.fr](http://www.museeduloup.fr)
- > [www.facebook.com/Musee-du-Loup-334097383354559](https://www.facebook.com/Musee-du-Loup-334097383354559)
- > [twitter.com/Musee\\_du\\_Loup](https://twitter.com/Musee_du_Loup)
- > [www.instagram.com/museeduloup](https://www.instagram.com/museeduloup)

↳ **LES ÉCURIES DES GRAINS D'OR**  **PLOUESCAT**



Der Pferdehof der Grains d'Or bietet Ihnen ganzjährig Reitkurse für jedes Niveau und jede Altersgruppe. Während der französischen Schulferien gibt es ebenfalls geführte Tagesausritte in den Wäldern oder am Strand entlang. Außerdem hat der Hof eine Pferdepenion. Ihr Pferd kann dort unterkommen - für nur einen Tag oder ein ganzes Jahr.

- > Gorré Bloué • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 6 03 76 96 80
- > [www.facebook.com/lesecurieseden](https://www.facebook.com/lesecurieseden)

↳ **ÉQUIPÔLE DU PAYS DE LANDIVISIAU**  **PLOUGOURVEST**



Der Equipôle der Region um Landivisiau ist ganzjährig für Besucher geöffnet. Sie können dort auf 30 ha Fläche verschiedene Pferderassen sehen. Entdecken Sie die Geheimnisse des Pferdetrainings und staunen Sie über die Leistungen der Pferde bei regelmäßig organisierten Wettbewerben in Hindernisspringen, Dressur, Querfeldein-Lauf, Ausdauerlauf, Gespannfahren... Sie können mit Kind und Kegel bei uns picknicken und sich in unseren Grünanlagen erholen. Wir bieten auch Gruppenführungen für Schüler und Erwachsene an. Fragen Sie uns!

- > Ganzjährig geöffnet  
- > 8 Quillivant • 29400 Plougourvest
- > Tel. 00 33 2 98 24 80 23
- > [equipole@paysdelandi.com](mailto:equipole@paysdelandi.com)
- > [www.equipole-paysdelandi.com](http://www.equipole-paysdelandi.com)
- > [Cheval29](https://www.facebook.com/Cheval29)

↳ **DER RUNDWANDERWEG DURCH DIE MONTS D'ARRÉE (GR 380)**

Als Fernwanderweg von 165 km Länge mit rot-weißen Querbalken gekennzeichnet, führt Sie dieser Pfad ins Landesinnere zu den großen Seen und schroffen Felsen.

↳ **AUF DEN SPUREN DER TROLLE IN COMMANA**

Gleich neben dem Dolmen von Mougau beginnt der Rundweg der Trolle. Nur 2 km Wegstrecke sind von der ganzen Familie zu bewältigen. Der Pfad führt durchs Torfmoor, wo Sie anhand von Bildtafeln diese besondere Landschaftsform entdecken und verstehen lernen können.



MIT ALLEN SINNEN

WILDE KÜSTE - PLOUESCAT

## ▶ INSEL BATZ

Auch die Insel Batz ist gut mit dem Drahtesel zu erkunden. Es gibt mehrere Ausleihstationen auf der Insel. Informationen auf S. 55..

## ▶ IN ROSCOFF

Verleih von Fahrrädern und VAE, das ganze Jahr über, auf Reservierung mit Aventure Pêche Bretagne (Informationen auf S.49)



## ↳ KURZE FAHRRADTOUREN

### ┌ LUST AUF EINEN AUSFLUG MIT DEM FAHRRAD?

In den Ferien hat man Zeit, deshalb ist Fahrrad fahren eine ideale Freizeitbeschäftigung. Entdecken Sie 5 markierte Rundwege, die für alle Niveaus auf dem Gebiet geeignet sind: Machen Sie sich auf zu einer Fahrt mit Märchen, einer Schnitzeljagd im Stil von Cluedo oder einem einfachen Spaziergang, um das Kulturerbe zu entdecken. Fahrradkarte beantragen!

### ┌ EINE GEFÜHRTE FAHRRADTOUR IN PLOUESCAT

Am Dienstagnachmittag können Sie in Plouescat in den Sommermonaten einen französischsprachig geführten Fahrradausflug von 16 km Länge buchen. Vom Drahtesel aus erfährt man Landschaft anders, mit allen Sinnen. Farben sind intensiver spürbar, Sehenswürdigkeiten am Wegesrand besser erreichbar. Informationen und Anmeldung in der Touristinformation von Plouescat, 5 rue des Halles. Tel. 00 33 2 98 69 62 18

## ↳ FAHRRADWANDERUNGEN

### LA VÉLOMARITIME / EUROVÉLO 4 EIN ANGESAGTER FAHRRADWEG!



1500 km Fahrradweg von Roscoff bis Dunkerque!  
Von Roscoff in der Bretagne bis nach Dunkerque an der belgischen Grenze verläuft dieser Fahrradweg, vorbei an der Rosa Granitküste, am Mont St-Michel, den Landungsplätzen der Alliierten (D-Day), den Felsen von Etretat, der Bucht der Somme und der Opalküste. Sie fahren überwiegend auf kleinen Küstenstraßen dem Abenteuer entgegen. Entdecken Sie eine reizvolle Kulturlandschaft und kulinarische Höhepunkte! [lavelomaritime.fr](http://lavelomaritime.fr)



### LA VÉLODYSSÉE / EUROVÉLO 1 AN DER ATLANTIKKÜSTE ENTLANG!



1200 km Fahrradweg von Roscoff nach Hendaye!  
Von Roscoff bis nach Hendaye können Sie die gesamte französische Atlantikküste umrunden. Auf dieser Strecke geht es sportlich und naturverbunden zu, wagen Sie die Herausforderung! Von der Bretagne bis ins Baskenland. [lavelodysee.com](http://lavelodysee.com)

### LA VOIE 407 VON ROSCOFF NACH CONCARNEAU

Auf dieser Strecke erkunden Sie das Landesinnere des Finistère auf 147 km Länge. Auf alten Bahntrassen geht es ins grüne Herz der Bretagne.

### LA VOIE V45 BRETAGNE „LA LITTORALE À VÉLO“

Von Roscoff bis nach Nantes können Sie die bretonische Küste mit dem Drahtesel erobern. Zwischen Stränden, Fischerhäfen und Sehenswürdigkeiten fahren Sie an der Küste entlang. Vorsicht: es gibt noch einige Lücken in der Streckenführung

- **VON ROSCOFF NACH MORLAIX (30 KM, 2H)**  
Brausen Sie am Roscoffer Leuchtturm beim alten Hafen los, wo Sie ein herrliches Abfahrtsfoto machen können! Auf der Strecke haben Sie Ausblicke auf die Bucht von Morlaix. Sie durchqueren den alten Bischofssitz Saint-Pol-de-Léon und erreichen schließlich Morlaix mit seinem mächtigen Viadukt und seinen mittelalterlichen Gassen.
- **VON ROSCOFF NACH GOULVEN (44 KM, 3H)**  
Von Roscoff aus geht es in Richtung Westen an der Sandküste entlang. Sie kommen am Fischerhafen Moguéric, an Cléder, Plouescat und an der Bucht des Kernic vorbei.

### ┌ VELOC'OUEST LOCATION-LIVRAISON

Ausleihe von Fahrrädern und E-Bikes!  
Für einen kleinen Fahrradausflug entlang der Küste oder für eine mehrtägige Fahrradtour - bei uns finden Sie genau das Richtige. Wir liefern Ihnen ihr Fahrrad frei Haus. One-way-Ausleihe möglich: wir liefern ihr Fahrrad an den Ausgangsort und holen es am Schlusspunkt ihrer Tour wieder ab. Lieferung für den nächsten Tag bei Bestellungen vor 17 Uhr.

- > Lieferung ganzjährig.
- > Tel. 00 33 6 23 36 24 98
- > [contact@velocouest.fr](mailto:contact@velocouest.fr)
- > [www.velocouest.fr](http://www.velocouest.fr)

### ┌ MAISON IMBERT CYCLES FAHRRAD-AUSLEIHE - SAINT-POL-DE-LÉON

Sie wollen aus ihrem Fahrrad ein ganz besonderes Fortbewegungsmittel machen? Dann kommen Sie zu uns, denn bei uns finden Sie alles für eine Restaurierung oder Reparatur, für einen neuen Farbanstrich und einen ganz persönlichen Touch. Sie können sich im Voraus anmelden oder einfach in unserer Werkstatt vorbeikommen. Wir verleihen auch Fahrräder und E-Bikes.

- > Ganzjährig von Dienstag bis Samstag geöffnet.
- > 624 rue de Morlaix • 29250 Saint-Pol-de-Léon
- > Tel. 00 33 6 76 35 52 23
- > [maisonimbert.contact@gmail.com](mailto:maisonimbert.contact@gmail.com)
- > [www.maisonimbertcycle.com](http://www.maisonimbertcycle.com)
- > [f](#) > [i](#)

### ┌ Ô CYCLES DES HALLES IN PARTNERSCHAFT MIT PLOUESCAT



In Plouescat: Von Ostern bis September Ausleihe von Fahrrädern, E-Bikes, Kindersitzen, Fahrradanhängern... Entdecken Sie unsere Region auf dem Drahtesel, allein, mit der Familie oder mit Freunden. Informationen zu geeigneten Strecken finden Sie im Fremdenverkehrsamt von Plouescat. Ausleihe halbtags, ganztags oder wochenweise vor Ort. Im Juli und August täglich von 10 bis 19 Uhr. im April, Mai, Juni und September nach Vereinbarung. Zusätzlich Ausleihe von Trekkingrädern, auch als E-Bike und mit Satteltaschen, siehe Bedingungen auf [www.meli-melo-aber.fr](http://www.meli-melo-aber.fr)

- > 14 place du Général de Gaulle • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 6 62 48 88 38 • [www.velocouest.com](http://www.velocouest.com)
- > Reservierung per Telefon oder vor Ort
- > [ocyclesdeshalles@gmail.com](mailto:ocyclesdeshalles@gmail.com)



# GÄRTEN



## ÜBERRASCHENDE GÄRTEN

NATÜRLICH WILL MAN IN DER BRETAGNE VOR ALLEM ANS MEER. ABER AUCH DAS LAND HAT VIELES ZU BIETEN! DER SAND UND DIE GERINGEN TEMPERATURSCHWANKUNGEN MACHEN ES MÖGLICH, DASS HIER VIELE EXOTISCHE PFLANZEN GEDEIHEN KÖNNEN. WINDGESCHÜTZT GELEGEN ZEIGEN ZWEI BOTANISCHE GÄRTEN EINE UNGLAUBLICHE ARTENVIELFALT. ES SIND ORTE DER MUSSE UND RUHE. EINE ÜBERWÄLTIGENDE FARBENPRACHT UND DÜFTE WIE AUS TAUSENDUNEINER NACHT ERWARTEN SIE DORT. SIE KÖNNEN SICH DORT WIE IN AFRIKA ODER AMERIKA FÜHLEN ODER AUF EINER INSEL IM INDISCHEN OZEAN HALT MACHEN. IM BOTANISCHEN GARTEN VON ROSCOFF HABEN SIE EINEN WUNDERSCHÖNEN AUSBLICK AUF DIE BUCHT VON MORLAIX UND IM BOTANISCHEN GARTEN DER INSEL BATZ SEHEN SIE VON WEITEM AUFS FESTLAND.

### LE JARDIN EXOTIQUE & BOTANIQUE DE ROSCOFF



Dieser Botanische Garten umfasst mehr als 3500 verschiedene Pflanzenarten aus der südlichen Hemisphäre. Er beherbergt desweiteren eine der größten Sammlungen von Kakteen im Außenbereich. Außerdem können Sie auf einen 18 m hohen Felsen steigen und das Panorama über die Bucht von Morlaix bewundern. Die Teiche, Springbrunnen und künstlichen Wasserfälle sorgen für Erfrischung in der Sommerhitze. Sie werden sich in ein fernes Land versetzt fühlen und können zauberhafte Fotos schießen.

- > Vom 1. März bis zum 31. Oktober geöffnet
- > Lieu dit Roc'h Hievec • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 61 29 19 / 00 33 6 65 78 99 43
- > grapes@wanadoo.fr
- > www.jardinexotiqueroscoff.com
- > Kreditkarten akzeptiert
- > f > i

## UNSER LAND IST EIN GARTEN

Vom Meer immer wieder überspült und vom Golfstrom gewärmt, ist die Küstenregion der ideale Nährboden für eine atemberaubenden Fauna und Flora. Das Meer ist voller Leben, das Land ein riesiger Garten...



### LE JARDIN GEORGES DELASELLE ÎLE DE BATZ



Der Garten Georges Delaselle wurde 1897 angelegt und verfügt heute über eine außergewöhnliche Sammlung von mehr als 1700 verschiedenen Pflanzenarten aus allen fünf Erdteilen. Die meisten exotischen Pflanzen kommen von der südlichen Erdhalbkugel, aus Kalifornien, Chile, Australien, Neu-Seeland und dem subsaharischen Afrika. Jeder Teilbereich stellt einen bestimmten Landschaftstypus dar, wie zum Beispiel der Palmengarten, die Kakteenammlung oder der Südseegarten. Flanieren Sie in diesem bunten Landschaftspark, erleben Sie die Blüte tropischer Pflanzen und fühlen Sie sich wie auf einem anderen Kontinent!

- > Vom 1. April bis zum 31. Oktober geöffnet
- > Pen Baz • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 2 98 61 75 65
- > jardin.delaselle@hlc.bzh
- > www.jardin-georgesdelaselle.bzh
- > f JardinGeorgesDelaselle
- > Kreditkarten akzeptiert





# MEER UND ERLERNISSE

## DER YACHTHAFEN VON ROSCOFF

Er ist der wichtigste Hafen der Bucht von Morlaix. Hier finden national und international bekannte Segelregatten statt und die schicken Yachten von Einheimischen und Besuchern liegen vor Anker. Modern angelegt und geschützt gelegen ist der Hafen auch ein beliebtes Ziel für Spaziergänge. Laufen Sie von dort einfach weiter bis zum nahen Botanischen Garten!



## WASSERSPORT: ALLES IST MÖGLICH!

BEI UNS IST DER WASSERSPORT KÖNIG. WELCHEN SPORT MÖCHTEN SIE GERN AUSPROBIEREN? ES GIBT SO VIELE NEUHEITEN, AUCH FÜR ANFÄNGER. MIT EINEM PADDEL IN DER HAND FÜHLT MAN SICH ERST SO RICHTIG WOHL. ODER MAN ENTSPANNT SICH BEIM STRANDSEGELN. WENN SIE GÄNSEHAUT MÖGEN, DANN TESTEN SIE DOCH MAL DAS KITEBOARDEN ODER DEN KATAMARAN. AUF GEHT'S INS ABENTEUER, ALLEIN ODER IN FAMILIE. UND FÜR ALLE GIBT ES DABEI VIEL FRISCHE LUFT UND SCHÖNE ERINNERUNGEN.



BAIE DU KERNIC - PLOUESCAT

## EIN KLISCHEE! WASSERSPORT IST NICHT NUR DEN TECHNISCH FORTGESCHRITTENEN VORBEHALTEN

Viele Sportarten können von jedem blutigen Anfänger und ohne spezielle Ausrüstung betrieben werden. Also springen Sie ins kalte Wasser, um unvergessliche Erinnerungen zu haben!

Ein Ausflug mit dem Kajak oder einem Segelboot, Strandsegeln oder Stand up paddle... Lassen Sie sich von unseren einheimischen Experten beraten. Die Adressen finden Sie auf den nächsten Seiten oder auf [www.toutcommenceenfinistere.com](http://www.toutcommenceenfinistere.com) Rubrik „mer“.



ROSCOFF



PLOUESCAT - PORSGUEN

┌ COWABUNGA SURF DOSSEN  
SANTEC



Lernen und Perfektionieren in kleinen Gruppen. Kinder/ Erwachsene: Für eine gute Atmosphäre, mit Freunden oder der Familie, Spaß und Spannung sind garantiert! Mestries Jean-Philippe: Sportlehrer seit fast 20 Jahren, Schwimmlehrer seit über 10 Jahren, ehemaliger Lifeguard an den Stränden der Insel Réu-nion, Surflehrer seit 2019.

Er verbindet den „Surfgeist“ mit dem Spaß am Gleiten und den Werten der Seefahrer: Respekt und gegenseitige Hilfe. Mit ansteckender guter Laune und einem Lächeln im Gesicht hat dieser Liebhaber des Ozeans beschlossen, seine Leidenschaft zum Beruf zu machen! Die Weitergabe seines Wissens und seiner Erfahrung stehen im Mittelpunkt seiner Lehre. Er begrüßt Sie herzlich in seiner Schule!

Preis: 1 Kurs 40 € / 3 Kurse 100 € / 5 Kurse 140 € / 10 Kurse 240 €. 2-Stunden-Miete: Kombi 5 €, Surfschule 10 €, Surfperle 15 €.

- > Von April bis Dezember geöffnet
- > 5 rue de la Forêt • 29250 Dossen
- > Tel. 00 33 7 83 58 95 94
- > contact@cowabungasurfdossen.fr
- > cowabungasurfdossen.fr
- > f cowabungasurfdossen

┌ L'ÉCOLE DE SURF DU LÉON  
SANTEC/SIBIRIL



Auf dem Programm stehen: angepasstes Material und Pädagogik, Sensationen und Lächeln garantiert! Andere Aktivitäten sind ebenfalls zugänglich: Ausflüge mit dem Stand Up Paddle und dem Riesenpaddle. Für das junge Publikum bietet die Schule den „Wellengarten“ an, um die Kleinsten (5-8 Jahre) in die Freuden des Gleitens einzuführen. Die Schule steht Personen jeden Alters ab 5 Jahren offen. Alle Kurse werden von staatlich geprüften Lehrern geleitet.

Es gibt verschiedene Kurs- und Praktikumsangebote und auch Wassersportgeräte können gemietet werden.

Zögern Sie nicht länger und probieren Sie das Surfen in der Nordbretagne aus, um den maximalen Nervenkitzel für alle zu erleben! Aatlich anerkannte Surfschule.

Einzelne Sitzung: 38 €. Praktikum 3 Tage: 100 €. Kurs für 5 Tage: 145 €. Außerhalb der Saison: 12 Sitzungen an Wochenenden für 190 €.

Verleih ab 5 €.

Buchungen sind online möglich:

<https://ecole-surf-leon.bloowatch.com/booking>

- > Von Anfang März bis Ende Dezember geöffnet
- > 170 Beg Tanguy • 29250 Sibiril
- Parking du Dossen, rue Theven Bras • 29250 Santec
- > Tel. 00 33 6 66 46 30 49
- > ecolesurleon@gmail.com
- > www.ecole-surf-leon.com
- > f ecolesurleon
- > ecolesurleon

┌ DOSSEN SURF SCHOOL  
SANTEC



Von März bis Dezember können Sie bei uns surfen und Stand up Paddle fahren. Der Strand von Dossen ist sehr gut geeignet, um diese Wassersportarten zu erlernen. Schauen Sie einfach mal vorbei.

Unsere Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene (ab 6 Jahren) dauern zwischen einem Tag und einer Woche. Mit viel pädagogischem Geschick erläutern unsere Trainer, worauf es ankommt und wie Sie die Wellen am besten meistern.

Wir bieten Vergnügen, Austausch und sportliche Herausforderung!

- > Von März bis Dezember geöffnet
- > Rue du Theven Bras, Parking de la plage du dossen • 29520 Santec
- > Tel. 00 33 6 69 33 44 50
- > contact@dossensurfschool.fr
- > www.dossensurfschool.fr
- > f dossensurfschool



┌ ÉCOLE KITE SURF BRETAGNE  
PLOUESCAT



In der Ecole Kitesurf Bretagne können Sie Kitesurfen und Wingsurfen ausprobieren und erlernen. Der weitläufige Strand von Keremma zwischen Plouescat und Brignogan ist einer der besten «spots» in Frankreich, um diese Sportarten auszuüben. Von März bis November täglich geöffnet. Unsere Trainer Adrien und Alain passen sich ihrem Lernrhythmus an und zeigen Ihnen, wie sie mühelos autonom werden.

Verschiedene Trainingseinheiten ab 12 Jahren / 40 kg:

- vom Anfänger zum Fortgeschrittenen
  - dreitägiger Einführungskurs
  - Surfen auf eigene Faust in Begleitung eines Trainers.
- Voranmeldung empfohlen.

- > Von März bis November täglich geöffnet
- > Plages de Keremma • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 7 83 33 87 07
- > contact@ecolekitesurfbretagne.com
- > www.ecolekitesurfbretagne.com
- > ecolekitesurfbretagne



KEREMMA - BAIE DU KERNIC

┌ SPI SEA SAILING  
ROSCOFF



Sie wollen einen Seetrip machen? Gehen Sie für ein paar Stunden an Bord von BARADOZIG, unserem schnellen und komfortablen Katamaran, und erkunden Sie die Bucht von Morlaix! Entdecken Sie symbolträchtige Orte wie das Château du Taureau, die Île Louët und die Île de Batz. Genießen Sie die atemberaubende Aussicht und einen geselligen Moment bei einem Aperitif, der während der Fahrt angeboten wird. Ob Sie sich für Meereslandschaften interessieren oder neugierig sind, die Küste auf andere Weise zu entdecken, wir heißen Sie für ein unvergessliches Erlebnis willkommen. Kontaktieren Sie uns, um Ihren Ausflug in unsere wunderschöne bretonische Bucht zu buchen! Kurzaufenthalte sind auf den Scilly-Inseln und den Kanalinseln möglich.

- > Anfang Juni bis Ende September
- > Port de plaisance Roscoff-Bloscon • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 6 50 86 08 03 / 6 63 40 43 21
- > spiseaselling@gmail.com
- > f

┌ DER SEE VON LANORGANT  
IN PLOUVORN

Am künstlichen Strand des Sees gibt es im Sommer ein Wassersportzentrum. Hier kann man Kajak und Optimisten-Jolle fahren, Surfen und Angeln. Um den See ist ein Spazierweg mit Spielplätzen angelegt. Informationen bei der Stadtverwaltung von Plouvorn, Tel: 0033/298613240



## REVES DE MER SANTEC / ÎLE DE BATZ / ROSCOFF

IN SANTEC

**Gleiten, segeln, navigieren Sie mit der ganzen Familie an einem der schönsten Strände der Bretagne!**

Strandsegeln, Kajak, Surfen, Stand up Paddle für bis zu 8 Personen, Wing Foiling – lassen Sie sich auf unsere Wellen ein! An unserem Strand sind alle Wassersportarten ein Genuss. Suchen Sie sich einfach aus, was Ihnen gefällt: für eine Stunde oder den ganzen Tag, allein oder mit einem Trainer, als Ausflug oder nahe bei unserem Stützpunkt...

Für Wassersportarten ab 4 Jahren gibt es Wochenkurse, Schnupperkurse und Ausleihe des Equipments. Unser Team ist hochprofessionell und berät Sie gerne, damit Sie das Meer bändigen lernen. Für Gruppen zwischen 8 und 200 Personen gibt es Übernachtungsmöglichkeiten für Erwachsene, Ferienspiele, Schulklassen, Betriebsseminare.

**VON SANTEC  
AUS KANN MAN  
ZUR INSEL SIECK  
WANDERN ODER IM  
WALD VON DOSSEN  
SPAZIEREN GEHEN.**

Voranmeldung per  
Telefon, die Kurse finden  
gezeitenabhängig statt.

À L'ÎLE DE BATZ

**Peppen Sie ihre Freizeit auf!**

Entdecken Sie die Insel beim Wassersport! Passagiere ab 4 Jahren können mit uns auf die Reise gehen: mit dem Segelschiff, dem Katamaran, Stand up Paddle, Windsurfen und Ausflügen in die Natur... Tages- und Halbtagesausflüge, Einzelunterricht und Ausleihe von Equipment. 3-Tageskurse mit Abenteuerfahrt, Kurse für Kinder. Mit oder ohne Unterbringung für Gruppen von 8 bis 150 Personen, Kinder und Erwachsene, Teambuilding.

IN ROSCOFF

Von unserem  
Stützpunkt in Roscoff  
aus können Sie mit  
einem Segelschiff die  
Bucht von Morlaix  
erkunden. Gleiten Sie  
vorbei an der Insel  
Louët und am château  
du Taureau!

- > Von April bis Oktober geöffnet  
(Ganzjährig auf Voranmeldung  
in Santec)
- > 585 rue Theven Bras (Santec)  
Tel. 00 33 2 98 29 40 78  
cgs@revesdemer.com
- > Pen ar C'hleguer (Île de Batz)  
Tel. 00 33 2 98 61 76 76  
batz@revesdemer.com

- > Port de plaisance du Blosson  
(Roscoff Segelschiff)  
Tel. 00 33 2 97 50 15 04
- > www.revesdemer.com
- > f revesdemer29

## CENTRE NAUTIQUE DE SAINT-POL-DE-LÉON



- Sommerkurse für Katamaran, Funboat und Windsurfbrett, ab 4 Jahren.
- Geführte Kajak- und Paddle-Ausflüge
- Einzelkurse für Wing Foil, Windsurfbrett und Katamaran
- Ausleihe aller Bootstypen und Surfbretter.
- Neu: Bogenschießen-Schlacht auf der Halbinsel St-Anne.
- Ganzjährig: Teambuilding, Segeln für Schulen und Einzelpersonen.
- Alle Wassersportaktivitäten finden in der Bucht von Morlaix statt.

- > Das ganze Jahr über geöffnet.
- > Plage Sainte-Anne - BP 39 - 29250 Saint-Pol-de-Léon
- > Tel. 00 33 2 30 26 00 65
- > cn.stpol@revesdemer.com



## CLUB NAUTIQUE DE CLÉDER



Hier kommen alle Segelfreunde auf ihre Kosten! Anfänger wie Fortgeschrittene können mit dem Segelschiff ausfahren und die wunderschöne Küstenlandschaft genießen.

- Tages- und Wochenkurse für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren, je nach Kenntnisstand und Lust und Laune.
- Tagesausflüge mit dem Katamaran in Familie oder mit Freunden.
- Ausfahrten mit Paddle oder Kajak zu den Seehundplätzen.
- Einzelunterricht ab 3 Jahren.
- Windsurftrainings für alle ab 12 Jahren.
- Ausleihe von Equipment.

**Katamaran – Windsurfen-Kiteboard-Kajak-Stand up Paddle-Wing Foilen**

- > Von Februar bis Dezember geöffnet
- > Plage des Amiets • 29233 Cléder
- > Tel. 00 33 2 98 69 42 98
- > cn.cleder@gmail.com
- > clubnautiquecléder.jimdofree.com

## CENTRE NAUTIQUE DE ROSCOFF

Das Wassersportzentrum von Roscoff befindet sich in ganz neuen Räumlichkeiten zwischen der Insel Batz und der Bucht von Morlaix. Hier können Sie auf sportliche Art und Weise die Küstenlandschaft mit ihrer ganz besonderen Tierwelt entdecken. Unsere staatlich geprüften Sportlehrer helfen Ihnen, ihren Lieblingswassersport noch besser zu betreiben oder eine neue Sportart zu entdecken.

- KURSE: in den französischen Schulferien halbtags von montags bis freitags. Für Kinder ab 4 Jahren gibt es Schnupperkurse, für Kinder ab 6 Jahren Lehrgänge für Optimist, Katamaran, Segeljolle und Windsurfbrett.
- AUSFLÜGE: Entdecken Sie auf dem Segelboot oder mit dem Kajak die Reize der Bucht von Morlaix.
- EINZELKURSE: Katamaran, Kreuzer, Segeljolle, Paddle und Windsurfbrett. Unsere Sportlehrer begleiten Sie zu neuen Höchstleistungen!
- AUSLEIHE: Einer- und Doppelkajak, Katamaran, Segeljolle, Paddle für ein bis drei Stunden. Ganzjährig auf einem gesicherten Küstenabschnitt.
- Geöffnet vom 12. März bis zum 6. Dezember, mittwochs und samstags für Groß und Klein. Ob im Kajak, auf dem Katamaran oder der Segeljolle, zum reinen Vergnügen oder zum Training für Wettbewerbe - wir sind für Sie da!

Besuchen Sie auch unsere wassersportevents!

- > Vom 1. März bis 15. Dezember geöffnet
- > Rue Capitaine Coadou • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 22 55 19 22
- > cnroscoff@gmail.com
- > www.roscoff-nautique.com
- > f www.facebook.com/cn.roscoff

## CENTRE NAUTIQUE DE PLOUESCAT



In Plouescat finden Sie alles, was ihr Wassersportbegehrt! Unser professionelles Team berät Sie gerne, um Ihnen die Qual der Wahl zu erleichtern. Wir bieten: Segeln, Strandsegeln, Kajak, Stand up Paddle, Wing Foilen, Piroggen fahren, Wassergymnastik, Schwimmen im Meer. Wassersport für jedes Alter, jedes Niveau und jeden Geschmack... Surfen Sie auf den türkisblauen Wellen der Sandküste! Unsere 3 Stützpunkte:

- Die Bucht des Kernic, vor allem fürs Strandsegeln geeignet (Tel: 0033/298698296, Anmeldung unter 0033/661656016),
- Der Hafen von Porsguen, Abfahrtsort für Ausfahrten und Ausleihstation,
- Der Strand von Porsmeur mit Wassergymnastikkursen.

- > Von Februar bis November geöffnet
- > Port de Porsguen • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 2 98 69 63 25
- auf dem Wasser: 00 33 6 61 65 60 15 • auf Sand: 00 33 6 61 65 60 16
- > nautisme@plouescat.fr
- > www.plouescat-nautisme.fr
- > f centre.nautiqueplouescat

# FISCHEREI FÜR JEDEN GESCHMACK

DAS FISCHEN? NEIN, DER PLURAL IST ANGESAGT, DENN ES GIBT JA SO VIELE MÖGLICHKEITEN ZU FISCHEN! SIE FAHREN ALLEIN ODER IN BEGLEITUNG HINAUS, WOLLEN MIT DER NATUR EINS SEIN UND SICH AUF DIE LAUER LEGEN, UM AUF DIE FREUDE ÜBER EINEN FANG ZU WARTEN. SIE ANGELN FORELLEN UND



LACHSE IM SÜSSWASSER, GEHEN AM STRAND FISCHEN ODER FAHREN AUF'S MEER, UM BARSCH ZU ANGELN. GANZ EGAL, OB SIE MIT REICHEM FANG ODER MIT LEEREN HÄNDEN ZURÜCKKEHREN, SIE HABEN IHREN SPASS GEHABT. GUTEN APPETIT!

Zögern sie nicht, uns zu fragen die gezeigtenzeiten, heft liegt aus in unseren tourismusbüros!

## DIE GEZEITENFISCHEREI AN UNSEREN KÜSTEN

Was gibt es Leckereres, als selbst gesammelte Muscheln und Krabben zu essen? Strandschnecken, Venusmuscheln, Schalentiere... Los geht's! Man muss einfach dem Meer bei Ebbe hinterherlaufen, den Boden absuchen und ein bisschen Sand wegkratzen. Groß und Klein lieben diese amüsante Freizeitbeschäftigung. Die Touristinformationen geben ihnen gerne Ratschläge.



KÜSTE VON SAINT-POL-DE-LÉON

## AUTHENTIQUE PÊCHE 22 ROSCOFF

Als staatlich geprüfter Fischerguide kenne ich verschiedenste Angeltechniken, in die ich Sie gern einführe. Desweiteren kann ich Ihnen viele Tipps zur Verbesserung ihrer Lieblingstechnik geben. Von April bis November organisiere ich Ausfahrten zum Angeln mit Ködern.

Sie gehen in Roscoff im Hafen Blocon an Bord. Aus diesem Dockhafen können wir unabhängig von Ebbe und Flut jederzeit auslaufen.

An Bord einer Rhéa 750 können Angler ab 6 Jahren auf Fischfang gehen, egal ob Anfänger oder Fortgeschrittene.

Ich passe mich ihren Wünschen und Bedürfnissen an und zeige Ihnen neue Techniken, mit denen Sie bei der nächsten Ausfahrt noch mehr Anglerglück haben werden.

Entdecken Sie den Zauber der Bucht von Morlaix und erfahren Sie alles Wissenswerte über das Angeln im Meer.

Ködern Sie den Barsch und andere Fische bei guter Laune und kameradschaftlichem Zusammensein.

> Von April bis 31. Oktober

> Marc Albert

> Tel. 00 33 6 66 10 51 52

> a.peche22@gmail.com

> www.authentiquepeche22.com



## AVENTURE PÊCHE BRETAGNE ROSCOFF

### Angeln im Meer

Wir organisieren ganzjährig Ausfahrten vom Roscoffer Hafen, die Ihnen ein unvergessliches Angelerlebnis bieten. Mit uns verbessern Sie ihre Angeltechniken und können Angeln und Zubehör von bester Qualität testen. Wir begleiten Sie aufs Meer, egal ob solo, mit Freunden oder der ganzen Familie. Unsere staatlich geprüften Fischerguides zeigen Ihnen die Schönheit der Bucht von Morlaix. Erleben Sie ein intensives learning by doing auf Ausfahrten von 2, 3, 4 oder 8 Stunden auf dem Meer!

Bestes Anglerzubehör, praxisorientierte Pädagogik, kameradschaftliches Beisammensein auf Ausfahrten vom Dockhafen Blocon in Roscoff. Effiziente Technik auf leistungstarken Booten - erleben Sie ihr grösstes Angelabenteuer! Lehrgänge für den Bootsführerschein.

> Ganzjährig geöffnet.

> Preis: ab 75 €

> Port du Blocon • Roscoff

> Tel. 00 33 2 98 69 19 40 / 00 33 6 42 84 95 51



### Besuchen Sie auch unseren Concept Store!

Gleich am Roscoffer Hafen:

- Angelzubehör.
- Karten mit den besten Fischfangzonen.
- Aufstellung und Reparatur von Angeln.
- Bootsverleih.
- An- und Verkauf.
- Fahrradverleih (ganzjährig Fahrräder und E-Bikes, Anhänger und Kindersitze).
- Geschenkkarten.

> contact@aventurepechebretagne.com

> www.aventurepechebretagne.com

> f Aventure Pêche Bretagne



LES VAGABONDS DE LA BAIE ROSCOFF

Erleben Sie das Meer einmal ganz anders!  
**Abenteuerspass ab 30 € adult und 26 € kinder:**  
 - Die Bucht von Morlaix  
 - Die Insel Batz als einsame Insel  
 - Die Festung Stierschloss  
 - Aperitif-Ausfahrten am Abend  
 Auf unserem Festrumpfschlauchboot können wir ganz nah an die Küste, an Felsen im Meer und an Meerestiere heranfahren. Sie erfahren Wissenwertes über die Geschichte der Bucht von Morlaix, können Tiere beobachten und lernen das Prinzip der Reusenfischerei kennen Oder auch Algen zu probieren! Wir stellen Ihnen Ferngläser zur Verfügung. Daneben gibt es für „Frierkatzen“ warme und wasserabweisende Kleidung.  
**Sie können außerdem das Boot für einen privaten Ausflug ganz nach Ihren Vorstellungen und Wünschen buchen !**

Wir stehen Ihnen für einen besonderen Anlass, für eine Feier mit Freunden oder einfach eine private Ausfahrt jederzeit zur Verfügung. In diesem Jahr können Sie zu bestimmten Terminen sogar das „château du taureau“ (Stierschloss) außerhalb der Besucherstoßzeiten besichtigen.  
**Neu:**  
**Bootsausleihe:** bis zu 6 Personen können auf einen Festrumpfschlauchboot mitfahren  
**Ein Abend auf der île de Batz:** Entdecken Sie die Insel Batz , wenn der Touristenansturm abgeklungen ist: für ein Picknick oder einen Restaurantbesuch.  
**Schnitzeljagd:** Gehen Sie mit der Familie oder mit Freunden auf einen marine Schnitzeljagd! Wir haben für Sie Schnitzeljagden in verschiedenen Schwierigkeitsgraden zusammengestellt.

> Programme und Reservierungen: [www.vagabondsdela baie.com](http://www.vagabondsdela baie.com)  
 > Vagaboutik 3 rue Gambetta  
 > Tel. 00 33 6 33 00 65 01 • 00 33 2 98 72 49 55

VOILIER TRADITIONNEL AMZER'ZO ROSCOFF



Fahren Sie mit den Meereswinden aus und navigieren Sie umweltfreundlich in der Bucht von Morlaix. Den Elementen nahe zu sein ist ein ganz besonderes Erlebnis. Wir entdecken die Inseln der Bucht, sehen Tölpel, Austernfischer, Seeschwalben und Kormorane. Im Alleingang, mit der Familie oder mit Freunden, in jedem Fall mit einem Picknick ausgerüstet, fahren Sie auf der Amzer'Zo vom Yachthafen von Roscoff ab. Maximal 11 Personen können mit auf die Reise gehen. Tages-, Halbtages- und Mehrtagesausflüge.

> Vom 1. Mai bis 31. Oktober  
 > Éric Depoix • Earl L'Huitrier • Le Dourduff en Mer  
 29252 Plouézoc'h  
 > Tel. 00 33 6 21 83 14 63  
 > [contact@amzerzo.fr](mailto:contact@amzerzo.fr)  
 > [www.amzerzo.fr](http://www.amzerzo.fr)  
 > f

VOILIER MONDARA MAD ROSCOFF



Werden Sie Mitglied des Vereins ZAO und fahren Sie einmal oder mehrmals mit unserem Segelschiff hinaus. In der Bucht von Morlaix steuern wir das Château du Taureau und das Landschaftsschutzgebiet für Seevögel an. Ohne Motorengeräusch nähern wir uns den Schätzen auf den Inseln der Bucht.  
 Die Segel werden gehisst, um Robben und Seevögel zu beobachten, zu angeln oder selbst zu navigieren.  
 Abfahrt am alten Hafen oder am Hafen Bloscon.

> Von April bis Oktober  
 > Verein ZAO  
 > Tel. 00 33 6 80 54 04 25  
 > [www.asso-zao.com](http://www.asso-zao.com)

LE CHÂTEAU DU TAUREAU BAIE DE MORLAIX

In der Bucht von Morlaix, Überfahrten ab Carantec und Plougasnou.

Mitten in einer der schönsten Buchten der Bretagne liegt das Château du Taureau auf einer Insel. Gehen Sie in Carantec oder Plougasnou an Bord, um mit der Familie, den Kindern oder Freunden überzusetzen zur beeindruckenden Seefestung! Die Abfahrtszeiten der Fähren richten sich nach den Gezeiten.

Besichtigen Sie die Festung in einer etwa einstündigen Führung, die Ihnen die Geschichte dieses besonderen Bauwerks nahe bringen wird. Danach haben Sie noch Zeit, die Festung auf eigene Faust zu erkunden und den Blick auf die Bucht von Morlaix zu genießen.

Im Sommerhalbjahr finden außerdem regelmäßig Themenführungen, Konzerte und Schnitzeljagden auf der Festunginsel statt.

Für Kinder von 6 – 12 Jahren gibt es ein kostenloses Abenteuererrätselfest in französischer Sprache: „Mission Tour française“. Eine Nixe hat die Festung verflucht und nur Sie können den Ort erlösen

Ein ganz besonderer Ausflug auf dem Meer, um einen magischen Ort zu entdecken. Ein Abenteuerspaß für Groß und Klein!

> Die täglichen Abfahrtszeiten finden Sie auf unserer Webseite.  
 > Tel. 00 33 2 98 62 29 73  
 > [contact@chateaudutaureau.bzh](mailto:contact@chateaudutaureau.bzh)  
 > [www.chateaudutaureau.bzh](http://www.chateaudutaureau.bzh)  
 > [f chateaudutaureau](https://www.facebook.com/chateaudutaureau)  
 > [chateaudutaureau](https://www.instagram.com/chateaudutaureau)



BRITTANY FERRIES ROSCOFF

AUF'S WEITE MEER HINAUS – KREUZFAHRTEN MIT BRITTANY FERRIES

Genießen Sie die Freuden einer Kreuzfahrt an Bord der komfortablen Schiffe, der Pont-Aven oder der Armorique: Meeresspektakel, Animationen für die ganze Familie, Verpflegungsstellen, Bars, Boutiquen...

• **Kurs auf Irland!** Sie werden in Cork, der zweitgrößten Stadt Irlands, ankommen. Dieses einzigartige Reiseziel führt Sie zu außergewöhnlichen Landschaften mit Mooren, Fjorden, steilen Bergkämmen und wilden Klippen... Und nicht zu vergessen die historischen Städte, in denen Museen und Denkmäler die bewegte Vergangenheit des Landes enthüllen. Ein gültiger nationaler Personalausweis ist erforderlich.

• **Möchten Sie lieber nach England?** Sie werden in Plymouth ankommen: Die Hafenstadt in Devon ist bekannt für ihr maritimes Erbe und das historische Barbican-Viertel mit seinen engen Kopfsteinpflasterstraßen und den „so british“ Pubs... Abwechslung garantiert! Idealer Ausgangspunkt für Reisen nach Devon, Cornwall und Wales. Gültiger Reisepass erforderlich.

> Hochseehafen von Roscoff  
 > Tel. 00 33 2 98 244 701 (Appel non surtaxé)  
 > [www.brittanyferries.fr](http://www.brittanyferries.fr)



DIE SEE

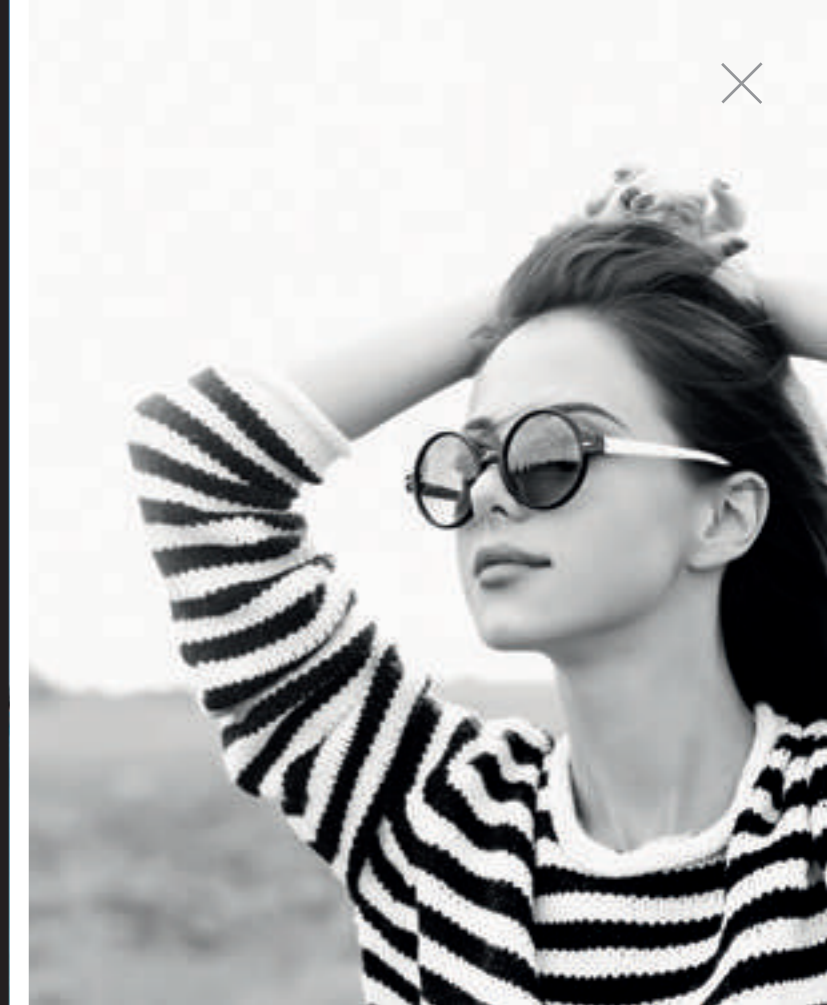
EIN AUSFLUG MIT DEM SEGELSCHIFF?



# REIF FÜR DIE INSEL

## ZUR INSEL ÜBERSETZEN IST GANZ EINFACH!

Täglich fahren kleine Fähren vom alten Hafen in Roscoff in 15 min zur Insel Batz. Abfahrtszeiten und Preise für die Überfahrt können Sie in den Touristinformationen erfahren. Die Fahrkarten werden am alten Hafen oder direkt auf der Fähre verkauft. Von April bis September gibt es auch Überfahrten vom Fischerhafen Moguéric in Sibiril. Da wird die Schiffsreise zur Kreuzfahrt! (Abfahrtszeiten, Preise und Fahrkartenverkauf in den Touristinformationen von Plouescat und Saint-Pol-de-Léon).



## DIE TAUE KAPPEN

VERGESSEN SIE DIE WELT, ENTSPANNEN SIE SICH AUF DER INSEL BATZ! MAN MUSS NICHT SEEFEST SEIN, UM ÜBERZUSETZEN, DENN DIE REISE MIT DER FÄHRE DAUERT NUR 15 MIN. MACHEN SIE SICH AUF, UM DIE INSEL ZU ERKUNDEN, ZU FUSS, MIT DEM FAHRRAD ODER AUCH ZU WASSER: ES GIBT SCHIFFSAUSFLÜGE ZU DEN FELSEN IM MEER, MIT GESCHICHTEN IN FRANZÖSISCHER SPRACHE ÜBER ABENTEUERER UND KORSAREN, KAPITÄNE UND KAUFLEUTE. UNTERWEGS IN DER BUCHT VON MORLAIX WERDEN SIE SELTENE VÖGEL UND MIT ETWAS GLÜCK AUCH ROBBEN SEHEN. SIE ENTDECKEN EINE HERRLICHE KÜSTENLANDSCHAFT!

### PHARE DE L'ÎLE DE BATZ ET SON MUSÉE ÎLE DE BATZ



Der Leuchtturm der Insel wurde im Jahre 1836 erbaut. Von oben hat man eine herrliche Aussicht über die Insel. In der ehemaligen Leuchtturmwärterwohnung wurde ein Museum über die Geschichte und Gegenwart der Insel eingerichtet.  
 Erwachsene: 5,50 €, Kinder von 6 bis 12 Jahren: 2,50 €, Familienkarte für 4 Personen: 11 €  
 Gruppenführungen ganzjährig auf Anfrage. Nachtbesichtigung mit Reservierung: Erwachsene 12 €; Kinder 6- 12 Jahre 10 €.

- > Von April bis Oktober und während der französischen Schulferien von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr (letzter Aufstieg) geöffnet. Montags geschlossen. Von Juli bis August täglich geöffnet von 11 Uhr bis 17 Uhr (letzter Aufstieg). Bei Sturm kann nur das Museum besichtigt werden.
- > Le Phare • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 2 98 15 78 32 • 00 33 2 98 61 77 76
- > phare-iledebatz@orange.fr



### LES VEDETTE DE L'ÎLE DE BATZ SCHIFFSAUSFLÜGE

Abfahrten von den Häfen von Carantec, Plougasnou, Morlaix, Moguéric, St-Pol-de-Léon  
 Organisieren Sie Familienfeste wie Hochzeiten oder Taufen auf unseren Fähren!

Schiffsausflüge in die Bucht von Morlaix (2h). Wir umrunden die Inseln, fahren zum Château du Taureau und zum Vogelschutzgebiet. Wenn Sie am Château du Taureau Halt machen wollen, erwartet Sie dort eine einstündige Führung. Wir erzählen ihnen die Legenden der Bucht und weihen Sie in die rauen Sitten der Inselbewohner ein. Wir fahren auch bis nach Morlaix hinein, vorbei an prachtvollen Herrenhäusern am Ufer der Flussmündung (Dauer 2h30). Von Moguéric aus erkunden wir die „wilde Küste“ (Dauer 1h15). Ihr Reisebegleiter erzählt ihnen Geschichten vom Leben an der Küste und sie entdecken Felsen im Meer, die der Affe oder die Sau genannt werden. Zudem werden die jährlichen Regatten kommentiert.

Für diese Ausflüge: Einzel- oder Gruppenreservierung bei den Vedettes de l'île de Batz.

- Les Vedettes de l'île de Batz
- > BP 5 • Le Phare • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 7 62 61 12 12
- > vedettesiledebatz@gmail.com
- > www.vedettes-ile-de-batz.com



### REGELMÄSSIGE ÜBERFAHRTEN

Roscoff – Insel Batz (15 min). Keine Voranmeldung für Individualtouristen, aber für Gruppen von mehr als 20 Personen notwendig.



## ZU JEDER JAHRESZEIT NEUE FARBEN, BLÜTEN, STIMMUNGEN

SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL DEN BESUCH DES JARDINS GEORGES DELASELLE (SEITE 41) VERSÄUMEN.



## MEERESTRÄUME

DAS IST DER NAME DES HIESIGEN WASSERS-PORTZENTRUMS UND DIESER NAME IST PROGRAMM! (SEITE 46) PROBIEREN SIE NEUES AUS, LERNEN UND ENTDECKEN SIE, GANZ NACH LUST UND LAUNE.

## DAS FRÜHLINGSGEMÜSE DER INSEL BATZ

15 Bauernhöfe, teil in biologischer Landwirtschaft, teil konventionell, sind auf der Insel aktiv. Die hier angebauten Kartoffeln schmecken besonders gut und werden in Gourmet-Restaurants zubereitet.



### LES DRAGONS DE L'ÎLE DE BATZ ÎLE DE BATZ

Entdecken Sie die Insel, ihre historischen Zeugnisse und ihren heutigen Lebensrhythmus mit dem Verein „Die Drachen der Insel Batz“. Spaziergänge in französischer Sprache jeden Mittwoch, Donnerstag und Samstag nach Voranmeldung. Der Wanderführer Nicolas begleitet Sie auch auf einer 10 km langen Wanderung um die Insel.

- > Ganzjährig geöffnet
- > Nicolas Séité • Le Lannou • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 6 65 35 91 34

NEU 2025

## „STRECKE: DAS ERBE VON DER INSEL BATZ“ AUF FRANZÖSISCH

Ein 32-seitiges Kleinod, das vom Pays d'Art et d'Histoire mit Hilfe des Vereins Glad Enez zusammengestellt wurde, lässt Sie in das fabelhafte Kulturerbe der Insel Batz eintauchen! Es enthüllt atemberaubende kulturelle und historische Schätze und bietet gleichzeitig zwei Wander- und Radwege, auf denen Sie im Abenteuermodus die fabelhafte Mischung aus Natur und gebauter Geschichte der Insel erkunden können!

Erhältlich in den Touristenbüros der Ile de Batz und Roscoff.

### LOCATION DE VÉLOS FRANÇOIS LE SAOUT ÎLE DE BATZ



E-Bikes und Fahrräder für Erwachsene am Hafen, 60 m nach dem Hotel „Les Herbes Folles“ (Tel. 00 33 6 60 02 50 66). Fahrradverleih für die ganze Familie am Croix du Rhû. Kein Geldautomat auf der Insel. Für die E-Bikes nehmen Sie Ihren Personalausweis.

- > Geöffnet ab den Osterferien bis zu den Herbstferien (Der Fahrradverleih ist bei schönem Wetter geöffnet)
- > Le Rhû • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 6 18 14 72 61
- > lesaout.jeanyves@gmail.com
- > <http://velo-iledebatz.c.la/>

### LOCATION DE VÉLOS CRÉACH ÎLE DE BATZ

Für ihre sportlichen Ferien auf der Insel Batz haben wir genau das Richtige: Fahrräder, E-Bikes und Mountainbikes, Kinderfahrräder für alle Größen, Kindersitze, Fahrradanhänger und -trailer. Helme und Fahrradkörbe bekommen Sie bei uns kostenlos. Wir sind von den Osterferien bis zu den Herbstferien geöffnet. Sie finden uns gleich neben der Kirche der Insel.

- > Öffnungszeiten: Osterferien bis Herbstferien
- > Le Rhû • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 6 87 21 49 25 • 00 33 6 22 56 84 64
- > [marie.dirou@yahoo.fr](mailto:marie.dirou@yahoo.fr)



# THALASSO UND SPAS

WHIRLPOOL IM HOTEL VALDYS



## DIE HEILKRAFT DES MEERES

DIE WOHLTUENDEN WIRKUNGEN DES MEERWASSERS SIND BEI UNS SEIT ALTERS HER GUT BEKANNT. WIR NUTZEN IN UNSERER REGION AUCH DIE HEILKRÄFTE DER MEERESLUFT UND DER ALGEN. IN UNSEREN THALASSOBÄDERN UND SPAS WERDEN IHRE WIRKSTOFFE MIT NEUESTER TECHNOLOGIE FÜR IHRE GESUNDHEIT ANGEWENDET. MACHEN SIE EINE ERHOLSAME UND NEUE ENERGIE FREISETZENDEN KUR, GANZ AUF IHRE BEDÜRFNISSE ABGESTIMMT. ALS ZUGABE ATEMBERAUBENDE AUSBLICKE AUF DIE BUCHT VON MORLAIX ODER DIE INSEL BATZ. GEBADET, GEWASCHEN, IN DUFTENDE TÜCHER GEHÜLLT: SO LÄSST SICH'S WOHL SEIN!

### HÔTEL VALDYS - BEAU RIVAGE \*\*\*\* ROSCOFF



In Roscoff hat der Arzt Dr. Bagot vor 120 Jahren die erste Thalasso-Einrichtung gegründet. Unser Hotel liegt am Strand von Rockroum gegenüber der Insel Batz. Hier können Sie ausspannen und die Sorgen vergessen. Unser gut ausgebildetes Team berät Sie fachmännisch. Wir bieten Ihnen Kurwochen oder Kurzaufenthalte, Kurwochenenden und Pflegeleistungen für nur einen Tag. In unserem Restaurant mit Meerblick können Sie eine schmackhafte Mahlzeit genießen. **Valdys Resort Roscoff bietet Ihnen verschiedene Optionen, um Körper und Seele in Einklang zu bringen: Special nach dem Brustkrebs, Special 100% Meeresbrise, Special Biohacking und Special schlanke Figur.**

- > 16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 29 20 00
- > [thalasso.valdysroscoff@thalasso.com](mailto:thalasso.valdysroscoff@thalasso.com)
- > [www.thalasso.com](http://www.thalasso.com)
- > [f Valdys Resort Roscoff](#)

## DIE 3 SPAS DER REGION

### SPA MARIN VALDYS RESORT ROSCOFF

Gönnen Sie sich Wellness! Massagen, Gesichts- und Körperpflege, Hautpflege, Schönheitsmedizin, Thalasso und Spa... Nach der Pflegeanwendung können Sie im Spa Marin entspannen: Meerwasserbecken (31°C), Außenwhirlpools, Sauna, Hammam, Salzgrotte... Sie werden genau das Richtige für ihre Bedürfnisse finden!  
16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff  
Tel. 00 33 2 98 29 20 00 • [www.thalasso.com](http://www.thalasso.com)

### LE RELAIS ET CHÂTEAU LE BRITTANY ET SPA - ROSCOFF

Spa Mers et Merveilles „Spa by Thalion“  
Spa zum Entspannen, Massagen, Pflegeanwendungen, Hammam  
Boulevard Sainte-Barbe • 29680 Roscoff  
Tel. 00 33 2 98 69 70 78 • [www.hotel-brittany.com](http://www.hotel-brittany.com)

### SPA DE L'HÔTEL HÔTEL SPA CÔTE DES SABLES - PLOUESCAT

Sauna, Hammam, Whirlpool, Massagen, Pflegeanwendungen.  
8 rue de Pont-Christ • 29430 Plouescat  
Tel. 00 33 2 98 19 19 19 • [www.hotel-cotedesables.com](http://www.hotel-cotedesables.com)





## LOSLASSEN

„Sie treten ein in eine Welt der Schönheit und Wellness, wo Körper und Geist zusammenfinden, um gemeinsam loszulassen.“

*Le Brittany*

## WELLNESS UND ENTSPANNUNG

„Ein geschützter Raum an der Bucht des Kernic, wo Wellness, Pflege und Entspannung im Rhythmus von Mutter Natur herrschen.“

*Spa Côte des Sables*



## RUHE UND GELASSENHEIT

„Ein Ort der Gelassenheit und Entspannung, an dem man zur Natur zurückfindet.“

*Spa La Butte*

## EIN AUSFLUG

„Ein Ausflug ans Meeresufer, um das innere Gleichgewicht wiederzufinden.“

*Thalasso Valdys Roscoff*



≈ Chez Valdys ≈

# LA PISCINE À DÉBORDEMENT EST GRANDEUR NATURE

#THALASSO  
#DÉTENTE #BIEN-ÊTRE  
#BAINS À REMOUS VUE MER

RCS OUMPER 445 104 656 - Crédit photo: P. Marchand - DÉCEMBRE 2023



SPA MARIN    SOINS À LA CARTE    JOURNÉES SPA

À PARTIR DE

**29/€**

À PARTIR DE

**52/€**

À PARTIR DE

**89/€**

**valdys**  
RESORT  
HÔTEL THALASSO & SPA

VALDYS RESORT ROSCOFF  
CRÉATEUR DE BIEN-ÊTRE

02 98 29 20 00 • [www.thalasso.com](http://www.thalasso.com)



# FREIZEIT

DER ALTE HAFEN VON ROSCOFF



## AKTIV IN JEDEM ALTER

BEI UNS KÖNNEN SIE JEDEN TAG NEUES ENTDECKEN, ES GIBT SO VIELE VERANSTALTUNGEN! UM ZU WISSEN, WO DER BÄR TANZT, HOLEN SIE SICH DIE BROSCHÜRE „L'ESTIVANT“ (IN FRANZÖSISCHER SPRACHE), IN DER ALLE VERANSTALTUNGEN VERMERKT SIND. AUCH AUF DEN INTERNETSEITEN DER TOURISTENINFORMATION: [WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM](http://WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM)

SIE WERDEN STAUNEN, ES GIBT UNZÄHLIGE ANGEBOTE FÜR GROSS UND KLEIN. ALLE GEMEINDEN DER REGION BIETEN FREIZEITAKTIVITÄTEN AN. FÜR TEENAGER UND ERWACHSENE GIBT ES SCHWIMMBÄDER, SKATE PARKS, GOLF- UND TENNISPLÄTZE SOWIE KINOS. WER EINE GANZ BESONDERE SPANNUNG ERLEBEN MÖCHTE, DER KANN ZWISCHEN ZWEI KASINOS WÄHLEN.



PLOUESCAT - PORSMEUR

## WENN GROSS UND KLEIN GEMEINSAM SCHÖNES ERLEBEN

Auch die Kinder sollen in den Ferien auf ihre Kosten kommen. Wir setzen alles daran, ihnen unvergessliche Erlebnisse zu ermöglichen. Jeden Sommer wird in Plouescat und Roscoff ein Festival für Kinder durchgeführt: „Place aux mômes“. Kostenlos für die ganze Familie, zum Träumen und Lachen... In Saint-Pol-de-Léon gibt es ebenfalls auf die ganze Familie zugeschnittene Freizeitaktivitäten. Genießen Sie's!



ROSCOFF - BESUCH DES KORSAREN



**GOLF DE LA CÔTE DES SABLES PLOUESCAT**

Im Jahre 2013 wurde dieser Golfplatz von leidenschaftlichen Golfern mit Unterstützung eines golfspielenden Bauern gegründet. Heute hat der Verein mehr als 120 Mitglieder, von denen 40% Frauen sind. Die höchste Frauenquote in ganz Frankreich!

Ausstattung:

- 1 Pitch and putt mit 9 Löchern und ein 9-Löcher-Platz
- 1 Practice, 1 Putting Green und ein Kurzschlag-Platz
- Ein Parkplatz, ein Club House und ein Proshop
- Green fee: 30 € von April bis September, (20 € den rest des Jahres), -18 Jahre: 5 €.
- Mitgliedsbeitrag: 600 €, für ein Paar 900 €, unter 18 Jahren 150 €. Eine Woche: 100 €, 2 Wochen: 130 €, 3 Wochen: 160 €.

Kostenlose Einführung (5 Sitzungen à 2 Stunden): 00 33 6 33 54 69 16. Der Verein organisiert Wettbewerbe und Aktivitäten für Kinder wie das Golfturnier Terre-Mer, das im Sommer bei Ebbe im Sand der Bucht des Kernic stattfindet.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 1 Coatalec • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 6 16 74 52 46
- > golf-gcs@laposte.net
- > www.golf-cs.jimdo.com



**LOISIRS DE LA BAIE PLOUESCAT**



Ein Minigolfplatz unter schattigen Bäumen mit Blick auf die Bucht des Kernic. Am Fluss kann man Pedalo fahren und auf den Wiesen picknicken.

Im Frühling auf Voranmeldung am Wochenende geöffnet. Vom 30 Juni bis 7. September von 10 bis 12 Uhr auf Voranmeldung geöffnet, von 16 bis 19 Uhr ohne Anmeldung. Sie können bei uns Geburtstage und andere Feste feiern.

- > Von April bis September geöffnet
- > 109 Kervoa • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 6 83 12 24 55
- > gh.rohou@orange.fr

**SPA MARIN & CLUB FITNEO VALDYS RESORT ROSCOFF**



DIE SCHWIMMBÄDER

In unserem Spa finden Sie mehrere Schwimmbecken und einen Außenwhirlpool, der das ganze Jahr über geöffnet ist. Zudem gibt es eine Sauna, einen Hammam, eine Salzgrotte, ein Solarium, einen Ruheraum mit Panoramablick, geheizte Sitze und eine Tee-Ecke. Als Sportclub der Valdys-Gruppe bietet Ihnen Fitneo eine vielfältige Auswahl an Aktivitäten mit Kursen im Wasser und an Land. Entdecken Sie alle Vorteile des Sports im Meerwasser. Nutzen Sie auch den Cardio-Trainingsraum mit Meerblick. Kurszeiten und Preise: www.clubfitneo.com

- > 16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 29 20 00
- > thalasso.valdysroscoff@thalasso.com
- > www.thalasso.com / www.clubfitneo.com
- > f Valdys Resort Roscoff

**PISCINE MUNICIPALE SIZUN SIZUN**



Das Schwimmbad der Gemeinde Sizun liegt mitten im Grünen, gleich neben dem Sportplatz. Von Juni bis Ende August sorgt ein Bademeister für ihre Sicherheit. Es gibt ein Schwimmbecken, einen Spielplatz und ein Planschbecken für die Kleinsten. Hinter dem Freibad liegt eine Wiese, wo Sie picknicken und sich erholen können. Im Juli und August bietet der Bademeister Schwimmkurse an. Erwachsene: 4€, Kinder von 5 bis 16 Jahren: 3€, Besucher: 2€, Schulklassen: 2€ pro Kind Zehnerkarte: Erwachsener: 30€, Kinder: 15€.

- > 2 Le Gollen • 29450 Sizun
- > Tel. (zu den Öffnungszeiten) 00 33 2 98 68 81 83
- > Tel. (außerhalb der Öffnungszeiten) mairie 00 33 2 98 68 80 13
- > www.mairie-sizun.fr

**PISCINE DE HAUT-LÉON COMMUNAUTÉ SAINT-POL-DE-LÉON**



Unser Schwimmbad ist täglich geöffnet. Hier können Sie tauchen, schwimmen oder Wassergymnastik treiben. Es gibt eine Wasserrutsche und ein Becken mit Whirlpool-Ecke, Strömungskanal und Wasserspielen.

Das ganze Jahr über Schwimmkurse und andere Wassersportaktivitäten für alle Altersgruppen und jedes Niveau. Zudem gibt es Spiel und Spass während der Schulferien (Schwimmkurse, Wasserhüpfburgen, Pool Partys am Abend...).

Eintritt: Kinder unter 3 Jahren: kostenlos - Kinder (-18 Jahre): 4€ - Erwachsene: 4.50€.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 33 rue des Carmes • 29250 Saint-Pol-de-Léon
- > Tel. 00 33 2 98 29 12 77
- > piscine@hlc.bzh
- > www.piscine-saint-pol-de-leon.bzh > f piscinehlc.saintpoldeleon

**LA PISCINE / ESPACE SPORTS LOISIRS DU PAYS DE LANDIVISIAU LANDIVISIAU**



Mehrere Schwimmbecken bieten Wasserratten alles, was das Herz begehrt. Es gibt Sprudelbäder, eine Wasserrutsche und ein Planschbecken für die Kleinsten. Im Spa-Bereich können Sie die Sauna oder den Hammam besuchen. Ein Fitness-Studio ist unserer Einrichtung ebenfalls angeschlossen. Hier können Sie ihre Muckis trainieren oder Herz und Kreislauf auf Trab bringen. Es gibt viele Sportkurse unter fachmännischer Anleitung: Schwimmen, Wassergymnastik, Aquabike, Gymnastik.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 1 rue Pierre Loti • 29400 Landivisiau
- > Tel. 00 33 2 98 68 09 00
- > lapiscine@paysdelandi.com
- > www.paysdelandi.com
- > f la piscine 29400





**ZAHLEICHE FREIZEITKLUBS FÜR KINDER UND TEENAGER IN UNSEREM REISEZIEL, UNSERE TOURISTISCHEN ANLAUFSTELLEN STELLEN IHNEN AUF ANFRAGE GERNE IHRE KONTAKTDATEN ZUR VERFÜGUNG.**



### ROLLER-AIRES, SKATE UND CITY PARCS, STREET WORKOUT...

- CLÉDER**  
> Pump Park, Ashburton Square
- COMMANA**  
> Sporthalle- Chemin des écoles
- LANDIVISIAU**  
> Stadion Jean Bléas (Tiez Nevez)
- PLOUÉAN**  
> Auf dem Sportplatz
- PLOUESCAT**  
> Sportpark. Skate-Park, City-Stadion, Street Workout
- PLougourvest**  
> City und Pump Parcs, rue du stade
- Plouneventer**  
> Rue du Penquer, in der Nähe des Fußballplatzes: Pumptrack
- PLOUZÉVÉDÉ**  
> Bi-Cross-Piste, im Stadion von Roz Avel, in der Nähe des Fußballplatzes
- ROSCOFF**  
> City Park - Lagadennou
- SAINT-SERVAIS**  
> Spielplatz im Tal der Kinder
- SIBIRIL**  
> Skate-Park. Straße von Kermenguy
- TRÉZILIDÉ**  
> BiCross-Piste auf Höhe des Mehrgenerationenplatzes

### DIE ÖFFENTLICHEN TENNISPLÄTZE

- CLÉDER**  
> 2 Tennisplätze im Freien Parc de Loisirs des Amiets Tel. 00 33 2 98 69 63 88
- GUIMILIAU**  
> Überdachte Tennisplätze Tel. 00 33 2 98 68 75 06
- LANDIVISIAU**  
> 1 Tennisplatz im Freien (vallée du Laptic)
- PLOUÉAN**  
> 1 überdachter Tennisplatz auf rotem Sand. Route de Mespaül, 305 Lieu-dit Placénant stcp29420@gmail.com Tel. 00 33 6 87 49 46 18
- PLOUESCAT**  
> 4 Tennisplätze im Freien Palud Bihan Tel. 00 33 2 98 69 60 13
- PLOUNÉVEZ-LOCHRIST**  
> 1 Tennisplatz im Freien Complexe sportif de Bellevue Contact mairie: 00 33 2 98 61 40 57
- ROSCOFF**  
> 3 Tennisplätze im Freien, 1 überdachter Tennisplatz Complexe sportif de Lagadennou tc.roscoff@gmail.com tennis-roscoff.fr Stages: 00 33 6 60 47 63 14
- SAINT-POL-DE-LÉON**  
> 2 Tennisplätze im Freien / 2 überdachte Tennisplätze Avenue des Carmes saintpoltc@fft.fr
- SAINT-SAUVEUR**  
> Salle polyvalente Tel. 00 33 2 98 68 72 43
- SAINT-SERVAIS**  
> Tennisplatz neben dem Fußballplatz
- SIZUN**  
> 1 Tennisplatz im Freien, 2 überdachte Tennisplätze Tel. 00 33 2 98 68 80 13
- SIBIRIL**  
> 1 Tennisplatz im Freien Terrain des sports Tel. 00 33 2 98 29 91 57

### DIE KINOS

- ÎLE DE BATZ**  
7<sup>e</sup> Batz'Art  
Salle Ker Anna • Le Vénoc
- LANDIVISIAU**  
Les Studios  
3 avenue Maréchal Foch  
• Tel. 00 33 2 98 68 42 87  
• www.le-rohan.fr/cinewp4
- PLOUESCAT**  
Le Dauphin (Art et Essai)  
10 rue du Maréchal Foch  
• Tel. 00 33 2 98 69 66 82  
• www.cinemaledauphin.fr
- ROSCOFF**  
Cinéma Sainte-Barbe (Art et Essai)  
Ausgestattet mit einer Soundschleife für Menschen mit Hörbehinderung  
Rue Yan' Dargent  
• Tel. 00 33 2 98 61 19 23
- SAINT-POL-DE-LÉON**  
Le Majestic (Art et Essai)  
Place Michel Colombe  
• Tel. 00 33 2 98 19 12 65  
• www.cinema-majestic-29250.com

### DIE MEDIATHEKEN/ BIBLIOTHEKEN

#### Der Verbund der Bibliotheken der Region Léon

Ein gemeinsames Abo, eine gemeinsame Karte, ein gemeinsamer Internetauftritt  
www.mediatheques.hlc.bzh  
(W-Lan und Computerplätze stehen in allen 14 Bibliotheken zur Verfügung)

- CLÉDER** > Place Charles de Gaulle • Tel. 0033298195766
- ÎLE DE BATZ** > Les Mille Feuilles  
Salle Ker Anna • Le Vénoc • Tel. 0033298617798
- LANHOUARNEAU** > 55 rue du Stade • Tel. 0033298614245
- MESPAUL** > 55 rue de la Mairie • Tel. 0033298615979
- PLOUÉAN** > Rue du 19 Mars 1962 • Tel. 0033298695147
- PLOUESCAT** > 14 place du Dauphin • Tel. 0033298698881
- PLOUGOULM** > Bourg • Tel. 0033298299075
- PLOUNÉVEZ-LOCHRIST** > 7 place de la Mairie  
Tel. 0033298616890
- ROSCOFF** > 1 rue Célestin Séité • Tel. 0033298193127
- SAINT-POL-DE-LÉON**  
> Kéroulas. Médiathèque • Tel. 0033298691474  
Espace multimédia • Tel. 0033298690378
- SANTEC** > Place Isidore Roudaut • Tel. 0033298297660
- SIBIRIL** > Salle Atlantide • Tel. 0033298299157
- TRÉFLAOUENAN** > Bourg • Tel. 0033628805379
- TRÉFLEZ** > Ty Avel Vor, le bourg • Tel. 0033298616777

#### Der Verbund der Bibliotheken der Region um Landivisiau

Ein gemeinsames Abo, eine gemeinsame Karte, ein gemeinsamer Internetauftritt  
paysdelandi.com

- BODILIS** > 248 rue Notre Dame • Tel. 0033298682534
- COMMANA** > Place du Champ de Foire • Tel. 0033298780694
- GUICLAN** > Place de l'Église • Tel. 0033298794824
- GUIMILIAU** > Pôle enfance • Tel. 0033298686049
- LAMPAUL-GUIMILIAU** > Ludothèque  
Place du Villers • Tel. 0033750142725
- LANDIVISIAU** > rue Mangin • Tel. 0033298683937
- PLOUGAR** > 1 place de la Mairie • Tel. 0033298685389
- PLougourvest** > Espace Hervé Loaëc  
Tel. 0033298685584
- PLOUNÉVENTER** > 53 rue du Stade • Tel. 0033298209238
- PLOUVORN** > 3 rue Général de Réals • Tel. 0033257686421
- PLOUZÉVÉDÉ** > Place de la Mairie • Tel. 0033298295046
- SAINT-DERRIEN** > 14 Le Bourg • Tel. 0033298685244 (mairie)
- SAINT-SAUVEUR** > 2 rue de la Mairie • Mairie  
Tel. 0033298687063
- SAINT-SERVAIS** > Le Bourg • Tel. 0033298246218
- SAINT-VOUGAY** > 4 route de Plouescat • Tel. 0033298687190
- SIZUN** > 2 rue de Brest • Tel. 0033298688381



SICH ETWAS GÖNNEN

**CASINO PLOUESCAT**

DEVELOPPÉMENT DE LA BAIE DE KERNIC, SAS, 330.090€, 100 rue de Brest 29430 Plouescat, 391 250 826 RCS BREST

**PARTOUCHE** Casino • Restaurant

LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION... RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR (09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ)

**LE CASINO DE PLOUESCAT**  
PLOUESCAT

Das Kasino Partouche von Plouescat ist täglich geöffnet.  
Spüren Sie den ganz besonderen Kitzel beim Spielen mit unseren Glücksspielautomaten: es gibt Videopoker, Drehwalzen-Spielautomaten und einen progressiven Jackpot. Unser Team für traditionelle Spiele unterweist Sie gern an den Spieltischen. Sind Sie clever genug, um mit nur 2€ Einsatz Millionär zu werden?  
Unser Team lehrt Sie gerne das Spielen klassischer Glücksspiele wie Roulette, Black-Jack oder Poker. Rien ne va plus!

Zwischen zwei Spielen können Sie im Kernic-Bistrot essen. In einem warmen Design serviert Ihnen der Küchenchef gern ausgesuchte Spezialitäten, die Ihnen das Wasser im Munde zusammen laufen lassen.  
Unser sympathisches Team begrüßt Sie gerne für unvergessliche Momente im Kreise der Familie oder mit Freunden.  
Täglich ab 10 Uhr geöffnet, Schließung je nach Saison.

- Spieltische ab 20h30 geöffnet.
- Bitte Personalausweis mitbringen.
- Um angemessene Kleidung wird gebeten.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 100 rue de Brest • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 2 98 69 63 41
- > [www.casino-plouescat.partouche.com](http://www.casino-plouescat.partouche.com)
- > [f](#) Casino de Plouescat
- > [i](#) casinoplouescat

« LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION... RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR (09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ) »

**LE CASINO DE ROSCOFF**  
ROSCOFF

Das Kasino von Roscoff ist täglich geöffnet. Vergnügen Sie sich mit unseren Glücksspielautomaten (vom klassischen Modell bis zur brandheißen Neuheit), an den Spieltischen oder beim elektronischen Roulette!  
Sie können auch auf ein Gläschen mit Freunden in unserer stilvollen Bar vorbeischaun oder im Restaurant Le Hublot essen. Wochentags werden Menüs ab 18€ angeboten.

Außerdem organisieren wir Veranstaltungen in unseren Räumen: Konzerte, Kabarett, Spielwettbewerbe... Wir liegen ganz nah am Stadtzentrum gegenüber dem Yachthafen.  
Damit Sie immer auf dem Laufenden bleiben, klicken Sie auf unsere Facebook-Seiten!  
Bitte Personalausweis mitbringen.  
Zutritt nur für Erwachsene.

- > Ganzjährig geöffnet
- > Port du Blosson • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 69 75 84
- > [www.casino-roscoff.fr](http://www.casino-roscoff.fr)
- > [f](#)

**LE VALLON**  
LANDIVISIAU



Das Kulturhaus «Le Vallon» zeigt das Kulturprogramm der Stadt Landivisiau. Höhepunkte sind dabei das Festival „Moi les Mots“ und „Geek Landi“. Zudem finden in diesem Kulturhaus Vorträge, Vereinstreffen und -feste sowie Vollversammlungen von Vereinen statt.  
Bühne ist 260 m<sup>2</sup> groß und mit modernster Technik ausgestattet. Ein idealer Ort für Theateraufführungen, Konzerte, Tanzveranstaltungen und Vorstellungen für Kinder. Gleich nebenan gibt es die von einem Verein geführte Bar „Le Bout du Zinc“, in der man vor oder nach der Veranstaltung ein Gläschen trinken kann.

- > Kerivoal • 29400 Landivisiau
- > Tel. 00 33 2 98 68 67 63
- > [culture@landivisiau.fr](mailto:culture@landivisiau.fr)
- > [www.le-vallon.fr](http://www.le-vallon.fr)
- > [f](#)



ANIMATIONS IM LÉON  
DAS GANZE JAHR ÜBER.  
FORDERN SIE DEN KALENDER AN!





# REGIONALE PRODUKTE UND FERTIGKEITEN

## FRUCHTBARE ERDE

Wir befinden uns in der wichtigsten Gemüse-Anbauregion Frankreichs. In Saint-Pol-de-Léon wurde die bekannte Marke „Prince de Bretagne“ aus der Taufe gehoben. Das milde Klima und die fruchtbaren Böden ermöglichen den Anbau vieler Gemüsearten, unter anderem Artischocken und Zwiebeln. Auf unseren Wochenmärkten können Sie frisches Gemüse direkt beim Erzeuger kaufen und in den Restaurants werden ebenfalls vorrangig lokale Produkte verarbeitet.



## AUTHENTISCHER GESCHMACK

SIND SIE FEINSCHMECKER? DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG! KOMMEN SIE ZUM HAFEN, WENN DIE FISCHER VON IHREN AUSFAHRTEN ZURÜCKKEHREN UND KAUFEN SIE FANGFRISCHEN FISCH ODER MEERESFRÜCHTE. VOM MEER DIREKT AUF IHREN TELLER – EIN WAHRER GENUSS! ALS BEILAGE FRISCH GEERNTETES GEMÜSE WIE FRÜHKARTOFFELN, ZWIEBELN ODER ARTISCHOCKEN, DIE SELBST IM AUSLAND BEGEHRT SIND. SCHALOTTEN, BLUMENKOHLE ODER BROKKOLI SCHMECKEN BEI UNS EBENFALLS KNACKIG FRISCH. WENN'S DANN NOCH EIN NACHTISCH SEIN SOLL: UNSERE CRÊPES, DIE ALLES ANDERE IN DEN SCHATTEN STELLEN!

### LÉGUMES PROJECT - KERGUELEN SAINT-POL-DE-LÉON



Bei Légumes Project dreht sich alles um Obst und Gemüse. Das Mitmachhaus befindet sich auf dem Biobauernhof von Kerguelen, mitten im sogenannten „goldenen Gürtel“, dem küstennahen Gemüseanbaugelände rund um St-Pol-de-Léon. Über das Gelände mit der besonders fruchtbaren Erde dieser Gegend führt Sie die „hauseigene“ Fremdenführerin Michèle, deren Mann den Bauernhof betreibt. Erfahren Sie alles Wissenswerte über die Zusammensetzung des Bodens, die örtliche Fauna und Flora und die Gemüsesorten, die den Reichtum dieser Gegend begründet haben: Artischocken, Kohl, Zwiebeln und Schalotten. Entdecken Sie mit allen Sinnen, wie vielseitig Gemüse ist! Führung mit spielerischen Experimenten: Erwachsene 13€, Kinder 9€, für Kinder von 0-3 Jahren frei. Familienführung: Erwachsene 10€, Kinder 5€. **Empfohlen von Le Routard und Guide Vert.**

- > Ganzjährig geöffnet außer vom 15.12. bis 30.01.
- > Siehe Termine und Öffnungszeiten in den Touristeninformationen, Reservierung auf der Website [www.legumes-project.com](http://www.legumes-project.com)
- > Tel. 00 33 6 23 73 67 05 • [fermekerguelen@gmail.com](mailto:fermekerguelen@gmail.com)
- > [f](#)

### LES SAVEURS DE JADE ROSCOFF



**Exotisch, aber 100% bretonisch.** Les saveurs de Jade ist ein einzigartiger Obst- und Gemüsemarkt, der eine große Auswahl an Zitrusfrüchten wie grünen oder roten Limetten-Kaviar, Calamondinorangen, Buddha Hände, Yuzus, Kumquats, Bergamotten und Drachenfrüchte bietet. Alle Früchte werden hier bei uns in der Bretagne angebaut und sind unbehandelt. Besichtigungen der Gewächshäuser jeden Donnerstag vom 7. April bis Ende September um 13.30 Uhr - Tarif: 2€ Direktverkauf von April bis September, Montags bis Samstags von 10 bis 18 Uhr.

- > Geöffnet von April bis September
- > Rucat – Keravel • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 6 74 84 86 03
- > [lessaveursdejade@gmail.com](mailto:lessaveursdejade@gmail.com)
- > [f](#) [lessaveursdejade](#)

### LA MAISON DES JOHNNIES ET DE L'OIGNON DE ROSCOFF ROSCOFF



Seit dem 19. Jahrhundert setzen junge Männer aus Roscoff mit Zwiebeln beladen nach England über, um das heimische Produkt auf den dortigen Märkten zu verkaufen. Ihnen zu Ehren wurde nahe am alten Hafen in einem ehemaligen Bauernhaus ein Museum eröffnet, das ihre Geschichte erzählt. Dort erfahren Sie außerdem alles über die besondere rosa Zwiebel von Roscoff, die einen süßlichen Geschmack hat. Zwiebelfest 23. und 24. August 2025.

- > Von April bis September geöffnet
- > 48 rue Brizeux • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 6 40 15 87 53
- > [maisondesjohnnies@mairie-at-roscoff.fr](mailto:maisondesjohnnies@mairie-at-roscoff.fr)
- > [f](#) [maisondesjohnnies](#)





MOULIN SIOHAN DE COAT-MERRET  
LANHOUARNEAU



In einer alten Müllersfamilie ist es vom Mahlen des Mehls bis zur Braukunst nur ein kleiner Schritt!  
Die Familie Siohan lebt seit 1850 in Lanhouarneau, wo sie noch immer Mehl, aber auch Bier herstellt. Nach alter Tradition werden 30 verschiedene Mehlsorten gemahlen und verschiedene Biere gebraut: hell, mit Buchweizen... Zu besonderen Anlässen brauen wir fruchtige Biere mit Himbeer- oder Brombeergeschmack.

- > Werksverkauf an der Mühle, von Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und von 13.30 Uhr bis 18.30 Uhr.
- > Moulin de Coat-Merret • 29430 Lanhouarneau
- > Tel. 00 33 2 98 61 67 83 / 00 33 6 75 03 99 65
- > www.moulin-siohan.fr
- > f Minoterie-Siohan



ALGOPLUS  
ROSCOFF



Das Abenteuer begann im Jahre 1993, als noch niemand daran dachte, dass man Algen essen könnte. Ein junges Paar kam nach Roscoff und erfand den Beruf des Algensammlers wieder neu... Das Ernten und Verarbeiten der Algen sowie die angeschlossene Fischverarbeitung zeigen wir ihnen gerne bei kostenlosen französischsprachigen Führungen. Sie werden erstaunliche Produkte entdecken!  
Am Ende der Führen können Sie unsere Produkte verkosten, um sich selbst eine Meinung zu bilden. Wir geben ihnen auch Tipps und Rezepte mit unseren Produkten für ihre Küche. Folgen Sie uns zu den Schätzen des Meeres, die wir je nach Jahreszeit zu Nahrungsmitteln, Kosmetika und origineller Deko verarbeiten.

- > Ganzjährig von Montag bis Freitag geöffnet (außer an Feiertagen)
- > Zone du Blosson • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 61 14 14 • algoplus.monique@orange.fr
- > www.algoplus-roscoff.fr
- > f
- > algoplus\_roscoff

GALERIE DE VISITE DE LA CRIÉE  
ROSCOFF



Schauen Sie hinter die Kulissen des Fischfangs!  
Im Roscoffer Fischmarkt können Sie live bei den Fischversteigerungen dabei sein! Eine französischsprachige Führung durch eine Ausstellung mit Zugang zur Zuschauertribüne der Fischbörse erklärt ihnen, wie der Fischhandel ganz direkt oder auf Computerbasis funktioniert. Sie erfahren, wie der Fisch vom Hafen auf ihren Teller gelangt. Für Kinder und Erwachsene.

- > Von April bis Anfang November geöffnet
- > Port du Blosson • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 62 39 26
- > tourisme.morlaix@bretagne-ouest.cci.bzh
- > f visitecrieeroscoff

LA MIELLERIE  
DE LA CÔTE DES LÉGENDES  
PLOUESCAT



In den Sommermonaten kostenlose Besichtigungen der Imkerei jeden Freitag zwischen 14 und 18 Uhr. Beginn der Führungen alle halbe Stunde. Behindertengerechte Räume, Gruppenführungen auf Voranmeldung.  
Unsere Boutique ist ganzjährig von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Von April bis September und in den Schulferien (außer im Februar) auch samstags von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr.

- > Ganzjährig geöffnet
- > Prat Bian • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 2 98 69 88 93
- > mielplouescat@orange.fr
- > www.miel-plouescat.fr
- > f

BERROU  
KOUIGN AMANN  
GOULVEN



**Werksverkauf.**  
Bretonische Butterkuchen (Kouign amann) in verschiedenen Größen, traditionelle regionale Kuchen mit Himbeer-, Apfel- oder Caramelgeschmack, bretonische Souvenirs...

- > Öffnungszeiten:
  - Sommer (Juli bis August): täglich von 9 bis 13 Uhr / 14 bis 19 Uhr
  - Winter (September bis Juni): von Montag bis Samstag von 9 bis 12 Uhr / 14 bis 18.30 Uhr
- > Lieu-dit Gouerven, 31 rue de l'Église • 29890 Gouleven
- > Tel. 00 33 98 83 78 88
- > magasin@berrou.fr
- > www.berrou.fr
- > f Kouign.Amann.Berrou
- > i kouignamannberrou

Unser  
Exklusivangebot über  
diesen QR-Code





> DAS „CARNET GOURMAND“  
Das Unentbehrliche, um Ihren Tisch zu reservieren oder Ihre Produkte direkt beim Erzeuger zu kaufen!



MARKT IN PLOUESCAT

**VEZ D'ÉCOUVRIR**

NOTRE

**BOUTIQUE TORRÉFACTION & SIÈGE SOCIAL**

4, ROUTE DU BAS DE LA RIVIÈRE  
29600 MORLAIX

**CHOCOLATERIE**

+ GALERIE DE VISITE  
+ ATELIER TABLETTES

7 RUE DU COSQUER, VIERGE NOIRE  
29600 MORLAIX

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
DIENSTAG BIS SAMSTAG  
von 9:30 bis 18:30 Uhr

**CHOCOLATS ET CAFÉS BIO**  
TRANSPORT À LA VOILE  
(ARMATEUR - IMPORT - EXPORT)

WWW.GRAINDESAIL.COM  
02 98 62 40 91

GLENN: DAS BRETONISCHE TASCHENMESSER  
AUS RECYCELTEN FISCHERNETZEN  
PLOUESCAT



Es geht die Sage, dass dieses Taschenmesser aus Plouescat stammt. In einer stürmischen Nacht wurde ein Fischer über Bord seines Bootes gespült. Sein Freund Glenn sprang hinterher und zerschneidete die Maschen des Netzes, in dem sich der Fischer verfangen hatte. Er schaffte es, ihn wieder an Bord zu hieven. Der einzige zu beklagende Verlust war Glenns Messer, das nun auf dem Meeresgrund lag. Der Gerettete schenkte seinem Retter sein eigenes Messer. Am Abend dieses Tages gab Glenn eine Runde in der Bar von Porsguen aus und stieß mit den Worten an: „Auf das uns dieses Messer Glück bringt!“ Am nächsten Tag fingen die Fischer aussergewöhnlich viele Fische und dieses Wunder wurde Glenn und seinem neuen Messer zugeschrieben. Seit diesem Tag heisst es in der Bretagne, dass der, der ein „Glenn-Messer“ geschenkt bekommt, für seine Freunde eine Runde ausgeben muss.

- > Bestellung auf den Internetseiten [www.le-glenn.com](http://www.le-glenn.com)
- > Sowie ganzjährig bei der Touristinformation von Plouescat
- > Und am Stand SNSM auf dem Markt in Plouescat im Juli und August
- > Preis: 35 €



DISTILLERIE DOURTAN  
PLOUESCAT



Patrice und Jérémie brennen Schnäpse in einer ehemaligen Garage, die sie zur Schnapsbrennerei umgebaut haben. Sie vermitteln ihre Leidenschaft für diesen besonderen Beruf in Führungen und Verkostungen. Probieren Sie Gin, Rum, Liköre und Pastis. In Workshops können Sie lernen, wie Sie tolle Cocktails zubereiten. Im Sommer finden zudem Bauernmärkte, Spieleabende und Konzerte in der Schnapsbrennerei statt. Bei diesen Gelegenheiten können Sie Einheimische wie Touristen kennen lernen und es sich bei einem guten Tropfen gemütlich machen. Entdecken Sie die Welt von Patrice und Jérémie und fahren Sie mit einem ganz speziellen Geschenk für ihre Lieben nach Hause!

- > 4 rue Charles le Goffic • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 7 49 55 54 06
- > [contact@dourtan.bzh](mailto:contact@dourtan.bzh)
- > [www.dourtan.bzh](http://www.dourtan.bzh)
- > [f Distillerie-Dourtan](https://www.facebook.com/Distillerie-Dourtan)
- > [i dourtan29430](https://www.instagram.com/dourtan29430)

┌ **DISTILLERIE WARENGHEM - WHISKY ARMORIK**  
LANNION



In Lannion können Sie die älteste französische Whisky-Brennerei besichtigen! Die Herstellung des bretonischen Whiskys Armorik Single Malt wird Ihnen in einer französischsprachigen Führung erklärt und anschließend werden die verschiedenen Sorten verkostet. Nur auf Anmeldung:

- Kurzführung: 5 €,
- „Immersion“ Führung: 20 €,
- Führung durch alle Produktionsstätten: 60 €.
- Für Besucher unter 18 Jahren ist der Eintritt frei.

Behindertengerechter Zugang.  
Führungen in englischer Sprache auf Anfrage.

> Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18.30 Uhr. (von Oktober bis März Schließung um 17.30 Uhr), am Samstag im Juli und August von 10 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18.30 Uhr

> Mehr Informationen: Route de Guingamp, Boutil • 22300 Lannion  
> Tel. 00 33 2 96 37 00 08 • www.armorik.bzh

> boutique@distillerie-warenghem.com



┌ **CIDRERIE DE COZMEZOU**  
PLOUÉGAT GUERRAND



Zwischen Lannion und Morlaix liegt die Cidrerie (Herstellung von Cidre) von Cozmezou. In der Boutique gleich neben den Apfelgärten können Sie Cidre, Apfelsaft und Apfelschnaps sowie andere lokale Produkte (Honig, Bier, Whisky...) erwerben. Ein Video in französischer Sprache zeigt die Herstellung des Cidre. Führungen und Verkostungen für Gruppen auf Voranmeldung in den Sommermonaten von Montag bis Freitag möglich.

> Täglich (außer sonntags) von 10-19 Uhr geöffnet.  
Besichtigung den ganzen Sommer über donnerstags um 10:30 Uhr und freitags um 14:30 Uhr.  
Andere Zeitfenster sind unter der Woche verfügbar (bitte fragen Sie uns).

> Cozmezou • Straße D786 zwischen Lannion-Morlaix 29620 Plouégat-Guerrand  
> Tel. 00 33 2 98 67 56 10 ou 00 33 6 71 46 05 69  
> cozmezou@orange.fr • www.cidrieriecozmezou.fr

┌ **BRASSERIE KERAVALÉ**  
ROSCOFF

**Besuch einer Handwerksbrauerei.**

Seit 20 Jahren braut die Brasserie Kerav'Alé in Roscoff verschiedene Biere für jeden Geschmack. Wir sind stolz darauf, alle unsere Biersorten in der hauseigenen Brauerei zu brauen und sie Ihnen in unserem Werksverkaufsladen anzubieten. Zudem organisieren wir Führungen durch unsere Brauerei. Entdecken Sie die verschiedenen Teilphasen des Brauens, von der Aufbereitung des Hopfens bis zum Einfüllen in die Bierflaschen. Am Ende der Führung darf natürlich eine Verkostung nicht fehlen, damit Sie den Zusammenhang zwischen den einzelnen Abschnitten des Brauens und dem jeweiligen Geschmack des Bieres erkennen können.

Für eine Führung können Sie sich auf unseren Internetseiten oder per Telefon anmelden.

Gleich neben unseren Produktionsräumen befindet sich die Cidrerie Jacob, die Cidre, Apfelsaft und Apfelschnaps herstellt. Ihre Produktpalette finden Sie ebenfalls in unseren Verkaufsshops.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- > Preis für eine kommentierte Tour mit Verkostung: 3 € pro Person, für Minderjährige kostenlos.
- > Von April bis Mitte September Geöffnet
- > Lieu-dit Keravel • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 29 77 43
- > www.brasseriekeravale.fr
- > f Brasserie cidrerie rosco keravale
- > @brasseriekeravale



# Cidres à l'ancienne

## Domaine de Kerveguen



Éric Baron a créé les caves du Domaine de Kerveguen en 1993 à Guimaëc, près de Locquirec. Initié par une longue tradition familiale de paysans qui produisaient le cidre pour leur consommation personnelle, il ajouta sa patte, sa technique, pour des cidres toujours plus savoureux. Issu de l'agriculture bio, les cidres de Kerveguen vieillissent durant six à huit mois en fûts de chêne, quand la plupart des cidriers utilisent des cuves. D'où leur petit goût boisé et charpenté, qui laisse mille saveurs en bouche. Chaque année, après les maîtrises hivernales de la fermentation, Éric Baron élabore trois cuvées, selon leur teneur en sucre naturel résiduel : le mœlleux « Carpe Diem Prestige », le Brut, et la « Cuvée du paysan » pour les amateurs de cidre plus rude... Les cidres d'Éric Baron sont présents sur de nombreuses tables de chefs étoilés et son savoir faire est récompensé par la distinction suprême : sa cuvée Carpe Diem Prestige est sélectionnée par l'Élysée depuis 1997!

*Als Eric Baron im Jahr 1993 den Keller des Landguts Kerveguen gründete, folgte er damit einer sehr langen Tradition seiner Familie, in der man früher als Bauern seinen Cidre noch selbst herstellte. Um seine Cidres geschmacklich zu vollenden, entwickelte Eric Baron seine eigene Technik. Die Cidres von Kerveguen stammen aus biologischer Landwirtschaft und reifen sechs bis acht Monate in Eichenfässern, wodurch sie ihre einzigartige, holzige Note bekommen. Der biologische Cidre ist 1997 vom Elysée ausgezeichnet worden. Kellerbesichtigung, Verkostung von Cidre, Apfelsaft, Pommeau Brantwein. Direktverkauf*



### DOMAINE DE KERVÉGUEN

La cave du XVI<sup>e</sup> siècle se visite librement d'avril à septembre.  
Juillet : tous les jours 10 h - 12 h 30 et 14 h 00 - 18 h 30, sauf dimanches et jours fériés.  
Août : tous les jours 10 h - 18 h 30, sauf le dimanche.  
Avril, mai, juin et septembre : tous les jours 10 h - 12 h et 14 h - 18 h, sauf dimanche.  
D'octobre à mars : sur rendez-vous.

Der Keller aus dem XVI Jahrhundert ist von April bis September zu besichtigen.  
Öffnungszeiten:  
• Juli: jeden Tag von 10h bis 12h30 und von 14h bis 18h30. Sonn- und Feiertags geschlossen.  
• August: jeden Tag von 10h bis 18h30 außer Sonntags.  
• April, Mai, Juni und September: jeden Tag von 10h bis 12h und von 14h bis 18h, außer Sonntags.  
Von Oktober bis März: nach Vereinbarung.

**Cidres Domaine de Kerveguen**  
KERVÉGUEN  
29620 GUIMAËC  
02 98 67 50 02  
www.kerveguen.fr  
eric.baron13@wanadoo.fr  
DMS : 48° 39' 58,946" N  
3° 41' 28,564" O  
DD : Latitude 48.67  
Longitude 3.69



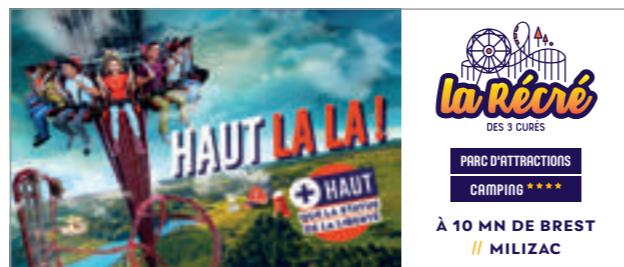


# IN DER REGION

## AUF ZU NEUEN HORIZONTEN!

NACHDEM SIE ALL UNSERE ANGEBOTE KENNEN, BLEIBT NICHT DER LEISESTE ZWEIFEL: SIE WERDEN SICH BEI UNS NICHT LANGWEILEN. AUF DEN FOLGENDEN SEITEN FINDEN SIE INFORMATIONEN ÜBER BESONDERE ORTE AUSSERHALB UNSERER REGION, DIE ES WERT SIND, ERKUNDET ZU WERDEN. NACH WESTEN HIN KÖNNEN SIE DIE GEHEIMNISSE DER OZEANE LÜFTEN ODER FAMILIENSPASS IN EINEM FREIZEITPARK HABEN. WENN SIE VON DER INSEL BATZ FASZINIERT WAREN, DANN SOLLTEN SIE AUCH IHRE SCHWESTERN BESUCHEN. WENDEN SIE SICH AN DIE BENACHBARTEN TOURISTINFORMATIONEN, DIE IHNEN EIN PROGRAMM NACH IHREN WÜNSCHEN ZUSAMMENSTELLEN.

### LA RÉCRÉ DES 3 CURÉS MILIZAC



La Récré des 3 Curés liegt nur 10 Minuten von Brest entfernt und ist der größte Vergnügungspark der Bretagne. Hier kommen alle auf ihre Kosten, gross und klein können sich amüsieren, Abenteuer mit Herzflattern erleben oder einfach einen spielerischen Nachmittag verbringen. Entdecken Sie den Zug durch das Bergwerk, das Piratenschiff, Karusselle, Tretboote und Theatervorstellungen im Théâtre de la Cité.

Neu 2025: Tremor, ein 80 Meter hoher Turm für abgesicherte Sturzflüge, der dritthöchste in Frankreich!  
Der Vergnügungspark hat viele Restaurants und einen 4-Sterne-Camping, auf dem im Sommer viele Veranstaltungen stattfinden.

**Ticketverkauf in den Touristinformationen von Plouescat, Roscoff, Saint-Pol-de-Léon und Guimiliau.**

- > Von April bis zum Ende der Herbstferien sowie an den ersten 3 Wochenenden im Dezember geöffnet
- > Les Trois Curés • 29290 Milizac
- > Tel. 00 33 2 98 07 95 59
- > [www.larecresdes3cures.com](http://www.larecresdes3cures.com)
- > [f](#) Parc d'attractions La Récré des 3 Curés



### Océanopolis BREST

**Wir verändern ihren Blick auf das Meer!**

Océanopolis Brest, Nationales Wissensvermittlungszentrum für Ozeane, ist eine in Europa einzigartige Einrichtung, die es ermöglicht, Wissen über die Ozeane zu erwerben.

Lernen Sie verschiedene Meeresökosysteme kennen und erfahren Sie, wie wir sie schützen können.

In diesem Jahr finden in Océanopolis viele Umbauten statt, aber das Haus bleibt zu einem reduzierten Preis geöffnet. Zudem erneuern wir auch unser Veranstaltungsprogramm rund um unsere Aquarien und gehen neue Wege bei der Konzeption von Führungen.

Entdecken Sie den Pavillon Bretagne, den Otterweg und die brandneue Stadt des Ozeans, die interaktives Lernen für die ganze Familie bietet. Besuchen Sie auch unsere Forschungsstation Océanolab und unsere vier neuen Themengärten zur Meeresflora.

**NEU: La Cité des Océanauts** - entdecken Sie den Ozean! Erforschen Sie mit Ihrer Familie die biologische Vielfalt des Meeres, die Meereswelt, ihre Rolle und ihre Herausforderungen zu verstehen. Ein neuer Raum, um den Ozean sensorisch und spielerisch zu entdecken, um zu beobachten, sich vorzustellen und zu kreieren!

Neue Boutique und verschiedene Restaurants.

**Reservieren Sie im Voraus auf unserer Webseite** / Weitere Informationen auf [www.oceanopolis.com](http://www.oceanopolis.com)

- > Öffnungszeiten unter [www.oceanopolis.com](http://www.oceanopolis.com)
- > Eintrittspreise unter [www.oceanopolis.com](http://www.oceanopolis.com)
- > Ticketverkauf im Internet und in den Touristinformationen
- > Port de plaisance du Moulin Blanc • Brest
- > Tel. 00 33 2 98 34 40 40
- > [www.oceanopolis.com](http://www.oceanopolis.com)
- > [f](#) Océanopolis



### ECOPARK ADVENTURES PENZÉ



Wenn Sie von einem naturbelassenen Ort träumen, an dem Sie richtige Abenteuer erleben können, dann sind Sie bei uns richtig! Am Ufer des Flusses Penze wurden an jahrhundertealten Bäumen entlang Lianen, Seile und Hängebrücken gespannt. Amüsieren Sie sich auf über 1200 Metern Seilrutschen! Ein Minipark für Kinder ab 2 Jahren bietet ihnen Aktivitäten in 50 cm Höhe. Unser Ecopark hält für Kinder (je nach Größe) und Erwachsene 11 verschiedene Parcours in den Wipfeln bereit. Gratis für Begleitpersonen, die nicht nach oben steigen. Bis zu einem Alter von 14 Jahren Begleitung durch einen Erwachsenen auf dem Parcours erforderlich!

- > Geöffnet von Mitte Februar bis November, an allen Wochenenden, Mittwochs und an Feiertagen. Täglich während der Schul (Zone B) ab 13 Uhr (10 Uhr in den Sommerferien).
- > Eintritt: ab 13 Jahren 24€, Kinder von 7 bis 12 Jahren 20€, Kinder von 5 bis 6 Jahren 15€, Kinder von 2 bis 5 Jahren 6€. Vorreservierung im Internet erforderlich.
- > Auf Anmeldung Begleitung in englischer Sprache
- > Route nationale • Bourg de Penzé • 29670 Taulé
- > Tel. 00 33 2 98 79 03 21 • [penze@ecopark-adventures.com](mailto:penze@ecopark-adventures.com)
- > [www.ecopark-adventures.com](http://www.ecopark-adventures.com) • [f](#) Ecopark Adventures Penze



DOMAINE DU TREUSCOAT  
PLEYBER-CHRIST



Die Domaine du Treuscoat in Pleyber-Christ, in der Nähe von Morlaix, eine ungewöhnliche Unterkunft und ein Freizeitpark, empfängt Sie in ihrem 63 Hektar großen Park. Genießen Sie mit der Familie oder Freunden. Der Eintritt in die Domaine beinhaltet den Zugang zum Parcabout®, (zwischen den Bäumen gespannte Netze), zum 9-Loch-Minigolfplatz, zu den Außenspielen (Dame, Schach), aber auch zu 3 markierten Wanderwegen mit Schnitzeljagden für die ganze Familie.

- > Der Freizeitpark und sein Parcabout® sind während der Schulferien der Zone B täglich geöffnet von den Osterferien bis Mitte November. Die Unterkünfte sind das ganze Jahr über geöffnet (außer im Januar).
- > Preise, Informationen und Reservierungen auf der Website und per Telefon.
- > Le Treuscoat • 29410 Pleyber-Christ
- > Tel. 00 33 2 56 45 04 00 • www.domaine-treuscoat.fr

MUSÉE MÉMOIRES 39/45  
PLOUGONVELIN



Nur einen Steinwurf vom Kap Saint-Mathieu entfernt können Sie einen deutschen Militärbunker aus dem zweiten Weltkrieg besichtigen. Auf 5 Etagen wurden 500 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche eingerichtet. Hier können Sie Hunderte von Zeitzeugnissen besichtigen. Vom Dach des Bunkers aus haben Sie zudem eine wunderschöne Aussicht auf die Bucht von Brest, die Halbinsel Crozon und die Insel Ouessant.

- > Täglich vom 1. April bis zum 11. November von 10 bis 18.30 Uhr geöffnet
- > Während der Weihnachts- und der Winterferien täglich außer feiertags von 10 bis 18 Uhr geöffnet
- > Le Prédic - Route de la Pointe Saint-Mathieu • 29217 Plougonvelin
- > Tel. 00 33 2 29 02 84 56
- > museememoires39-45.fr
- > contact@museememoires39-45.fr

GOÉLETTE LA RECOUVRANCE  
BREST



Segeln Sie von einigen Stunden bis zu einigen Tagen an Bord des Schoners, der die Stadt Brest als Botschafter vertritt! Entdecken Sie das traditionelle Segeln.

Eine einzigartige und gesellige Erfahrung!  
La Recouvrance ist die Kopie eines Militärschiffs, das zu Beginn des 19. Jahrhunderts, dringliche Briefe und Telegramme überbrachte. Es ist 42 Meter lang und 6,40 Meter breit und zeigt uns, wie modern schon damals die bretonische Marineschiffahrt war.  
Hören Sie auf, nur davon zu träumen: Kommen Sie an Bord!  
Longue de 42 m, large de 6,40 m, La Recouvrance vous emporte pour un voyage hors du temps, dès ses 9 voiles hissées. Alors, N'en rêvez plus, Embarquez !

- > Programm der Ausflüge, Informationen und Buchungen auf der website.
- > 55 quai Tabarly • 29210 Brest Cedex 1
- > Tel. 00 33 2 98 33 95 40
- > www.larecouvrance.com

ABRI DU MARIN  
COMBRIT



An der Mündung des Flusses Odet empfängt Sie im Hafen von Sainte-Marine ein Haus mit einem auffallenden rosa Anstrich. Das dort eingerichtete Museum zeigt das Alltagsleben der bretonischen Fischer.  
Die diesjährige Ausstellung zeigt die spektakulärsten Schiffbrüche der Region.

- > Während der Ferienzeiten von Mittwoch bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr geöffnet
- > Im Juli/August täglich von 10.30 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18 Uhr (außer Montag- und Dienstagvormittag) geöffnet. Sonst von Donnerstag bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr geöffnet
- > 13 quai Jacques de Thézac • 29120 Combrit • Sainte-Marine
- > Tel. 00 33 2 98 51 94 40
- > abri.marin@combrit-saintemarine.fr

SPLUJ  
PLOUGUERNEAU



Ein neues Angebot, um den Meeresgrund zu erkunden: Ausfahrten ins Archipel von Lilia und in den Fjord l'Aber Wrac'h mit Schiffen, die den Passagieren ermöglichen, die Unterwasserwelt zu sehen. Steigen Sie ein in unsere Unterwasserfahrzeuge, in denen Sie auch bei Wind und Wetter bequem sitzen und bestaunen Sie den Dschungel der Algen und die reichste Artenvielfalt der bretonischen Küste unter Wasser!

- > Tel. 00 33 7 88 20 30 25
- > info@spluj.bzh
- > www.Spluj.bzh
- > f spluj.bzh
- > spluj.bzh

ESPACE DES SCIENCES DE MORLAIX  
MORLAIX



Das naturwissenschaftliche Museum der Stadt Morlaix, «l'Espace des sciences», befindet sich in der alten Tabaksmanufaktur direkt am Hafen. In zehn verschiedenen Ausstellungsräumen kann man die Geschichte dieses Baudenkmals entdecken, Wissenswertes über unsere Umwelt erfahren und sogar eine Reise zu den Sternen machen. Bestaunen sie die alten Werkmaschinen und erfahren Sie in der diesjährigen Sonderausstellung alles Wichtige über die fabelhafte Welt der Eisenbahnen.  
Seien Sie neugierig und lassen Sie sich überraschen!

- > Geöffnet von Dienstag bis Sonntag, montags geschlossen.
- > Eintrittspreise: 8€ / 6€ ermässigt / Für Kinder bis 5 Jahren ist der Eintritt frei.
- > Variable Öffnungszeiten je nach Saison:  
Der Veranstaltungskalender: www.espace-sciences-morlaix.org
- > La Manufacture des tabacs, 42 quai du Léon • 29600 Morlaix
- > Tel. 00 33 2 98 15 29 27
- > info.morlaix@espace-sciences.org
- > f
- > spluj



COMPAGNIE MARITIME  
BREIZHGO PENN AR BED  
OUESSANT / MOLÈNE / SEIN

Die Schifffahrtslinie BreizhGo Penn Ar Bed verbindet die Inseln Ouessant, Molène und Sein mit dem Festland. Täglich Abfahrten von Brest, Le Conquet und Audierne. Im Sommer fahren Fähren auch ab Camaret. Entdecken Sie die zauberhaften Inseln!

- **Ouessant:** Eine Felsenküste im Norden und Buchten im Süden, alte Fischerhäuser, Heide, eine naturbelassene Landschaft. Nicht zu vergessen, der Stolz der Inselbewohner auf ihre Heimat. Fahren Sie bis ans Ende der Welt!
- **Molène:** Die Insel liegt genau in der Mitte zwischen Le Conquet und Ouessant. Umgeben von Felsen und türkisblauem Meer empfängt sie hier eine solidarische Gemeinschaft von nur 160 Einwohnern.
- **Sein:** Wild und unbezungen zeigt sich die nur 1,50 m über dem Meeresspiegel liegende Insel Sein. Spazieren Sie am Hafen entlang oder durch die Gässchen der einzigen Ortschaft mit den bunten Fischerhäusern.

Ticketverkauf in den Touristinformationen von Plouescat, Roscoff, Saint-Pol-de-Léon und Guimiliau.

- > Ganzjährig geöffnet
- > Quai Georges Lombard • 29200 Brest
- > Tel. 00 33 2 98 80 80 80
- > contact@pennarbed.fr
- > pennarbed.breizhgo.bzh
- > f Compagnie Maritime BreizhGo Penn Ar Bed
- > breizhgo.pennarbed

## GLEICH NEBENAN „ROSA GRANITKÜSTE – BUCHT VON MORLAIX“

Von der rosa Granitküste bis zu den Monts d'Arrée, von Roscoff über die Halbinsel von Lezardrieux bis Guingamp: ein Reiseziel mit vielen Facetten für erholsame und erlebnisreiche Ferien!

ÎLE DE BATZ

## SENSATION BRETAGNE



30 BRETONISCHE FERIENORTE ERWARTEN SIE! DAS NETZWERK «SENSATION BRETAGNE» VEREINT 30 KÜSTENORTE: VON DER SMARAGDKÜSTE BEI ST-MALO ÜBER DIE RAUHEN KLIPPEN DES FINISTÈRE BIS ZUM GOLF VON MORBIHAN.



An jedem unserer Mitgliedsorte können Sie unvergessliche Ferien verbringen, neue Kraft schöpfen und sich grossartig erholen. In der Bretagne Urlaub zu machen ist mehr als eine Reise. Erleben Sie authentische bretonische Traditionen und eine wunderschöne Küstenlandschaft!

Finden Sie uns auf [www.sensation-bretagne.com](http://www.sensation-bretagne.com) und folgen Sie uns #sensationbzh auf:



## EINE VON IHRER GESCHICHTE GEPRÄGTE REGION



Bei uns haben alle Epochen ihre Spuren hinterlassen, in der Architektur ebenso wie in der Landschaft. Sie werden unsere Mentalität besser verstehen, wenn Sie unsere Geschichte kennen. Wir freuen uns auf ihren Besuch.



IN ALLEN UNSEREN TOURIST-  
INFORMATIONEN KÖNNEN SIE SICH  
KOSTENLOS INS INTERNET EINLOGGEN.

Hier unsere Seiten auf Facebook und Twitter

Tourisme Roscoff, Plouescat Tourisme et Pays de Landivisiau

#roscofftourisme et #tourismeplouescat

HIER UNSERE INTERNETADRESSE:  
[WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM](http://WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM)

HIER UNSER BLOG:  
[BLOG.ROSCOFF-TOURISME.BZH](http://BLOG.ROSCOFF-TOURISME.BZH)



2025



English brochure available



Begleitheft in deutscher  
Sprache erhältlich



Brezhoneg dielloù



Guided tour in English possible



Führungen in deutscher  
Sprache auf Anfrage



Brezhoneg gwelloc'h

## WIE SIE ZU UNS KOMMEN...

### FLUGHAFEN BREST BRETAGNE

Direktflüge

Paris CDG, Lyon, Toulon, Marseille, Bordeaux, Montpellier, Toulouse, Ajaccio, Bastia, Spanien, Italien, Griechenland und Portugal. Regelmäßiger Zubringer zum Bahnhof Brest [www.bibus.fr](http://www.bibus.fr)

### BAHNHÖFE

• ICE: Morlaix  
• RE: Landivisiau, Guimiliau  
[www.breizhgo.com](http://www.breizhgo.com)

### BUSLINIEN

• N° 921: Brest << Lesneven  
• N° 925: Lesneven >> Plouescat >> Cléder >  
> Saint-Pol-de-Léon >> Roscoff  
• N° 929: Morlaix >> Saint-Pol-de-Léon >> Roscoff  
• N° 980A: Sizun >> Landivisiau  
• N° 980B: Plouzévédé >> Landivisiau  
Transport auf Abruf (TAD) Pays de Landivisiau Linien 981 bis 984.  
Informationen auf [www.breizhgo.bzh](http://www.breizhgo.bzh)

### FÄHREN

• Insel Batz  
- Roscoff >> Insel Batz ganzjährig  
- Mogueéric >> Insel Batz Juni bis September  
[www.roscoff-tourisme.com](http://www.roscoff-tourisme.com)  
• Großbritannien, Irland, Spanien  
- Brittany Ferries.  
Tel. 00 33 2 98 244 701 (Preis eines Ortsgesprächs)  
[www.brittanyferries.fr](http://www.brittanyferries.fr)  
- Roscoff >> Plymouth (GB), Cork (Irl.),  
Bilbao et Santander (Sp.)

BEI UNS KÖNNEN SIE NACHHALTIG URLAUB MACHEN!



Werfen Sie ihre Abfälle in die dafür vorgesehenen Container.

• Bitte lassen Sie unsere Strände sauber zurück. Zigarettenkippen, Hundekot und Abfälle verderben die gute Laune! Benutzen Sie Sonnencreme und kein Sonnenöl, das sich im Meerwasser nicht auflöst und Wasserpflanzen schädigt.

Bleiben Sie auf den ausgewiesenen Wegen, um die Erosion der Dünen nicht weiter zu beschleunigen. Den Zöllnerpfad nicht mit Fahrrädern oder motorisiert benutzen.

• Beim Gezeitenfischen die vorgeschriebene Größe der Muscheln beachten. Umgedrehte Steine wieder an ihren angestammten Platz legen.



In den Touristinformationen erhalten Sie alle wichtigen Informationen!



QUALITÄTSGARANTIE



Das Fremdenverkehrsamt Roscoff, Côte des Sables, Enclos Paroissiaux, das in Kategorie I eingestuft ist, erhielt die Verlängerung der Marke Qualité Tourisme im Jahr 2023. Wir bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Wir stehen Ihnen vor, während und nach Ihrem Urlaub zur Verfügung und haben immer ein offenes Ohr für Ihre Bedürfnisse. Wir entwickeln die technischen Möglichkeiten unserer Angebote ständig weiter, um Ihnen immer mehr Service bieten zu können.

EIN HERZLICHER UND PERSÖNLICHER EMPFANG

Eine perfekte Kenntnis der Region, Broschüren und Faltblätter mit den wichtigsten Informationen und immer wieder neue Veranstaltungsreihen.

INTERNETZUGANG IN UNSEREN TOURISTINFORMATIONEN

Außenbildschirme, die die wichtigsten Informationen auch nach Schließung der Touristinformationen für Sie bereithalten.

TICKETVORVERKAUF

Führungen für Individualtouristen mit den Breiz'ters. Eine stetige Qualitätskontrolle durch Kunden-Evaluierungen. Wir haben ein offenes Ohr für ihre Bemerkungen und eventuelle Reklamationen.



TOURISTENFÜHRER HERAUSGEGEBEN VON DER TOURISTINFORMATION DES LÉON

Übersetzung ins Deutsche von Saskia Hellmund. Fotokredite: Alexandre Lamoureux/Hervé Ronné/Saint-ThomasTV/Ewan Lebourdais/Mairie Ile de Batz/ Emmanuel Berthier CRTB/ Anthony Tual/ D. Dirou/ E. Berthier, Rêves de Mer/ Sig photos/ Cécile Langlois-Valdys/ L. Schultz/ J. Jehanin/OT du Léon/ iStock/ J.Y Bihan/ Eole Photo Film/ V. Lessirard/ Diaphane/ Ell Prod/ Vincent Zéroal/ Thibault Poriel/ Mathieu Le Gall-CDP29 • Design, Realisierung: agence K unique. Redaktion: Office du tourisme du Léon, Hélène Berre. Druck: Imprimerie du Commerce-Quimper. gedruckte Auflage: 2000 Exemplare. Editor: Office de Tourisme du Léon/ 3 place de l'Évêché/ 29250 Saint-Pol-de-Léon/ Eintragung in das Register der Reise- und Touristikanbieter IM029210002.

Ici, destination durable

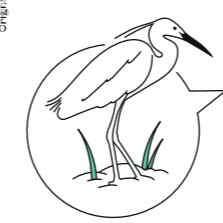


Zusammen Reisen

Charta für Reisende



In der Bretagne, in diesem maritimen, städtischen und bäuerlichen Gebiet, wird gemunkelt, dass ..



- Reisende zählen nicht als Butter.
- Die Küste zeigt sich wilder als die Einwohner.
- Man empfängt Wellen von Emotionen, selbst inmitten eines Sturms.
- Man brennt jeden Moment in sein Gedächtnis ein, nicht in die Steine.
- Man sammelt seinen Müll auf, weil er nicht das Meer zum Trinken ist.
- Man wühlt die Erde auf den Feldern um, nicht den feinen Sand am Meeresstrand.
- Man konsumiert so selbstverständlich lokal, wie man einen Crêpe genießt.
- Man stellt die Bolée gerne ab, um beim Fest-Noz zu tanzen.
- Man betrachtet das Ballett der Silberreier auf den Zehenspitzen.
- Man findet seine Freiheit wieder, ohne von den Wanderwegen abzukommen.
- Die Reiseführer verzaubern die Besucher, und das ist keine Legende.
- Die Begegnung mit der Bretagne teilt man mit Stolz.

Die Touristeninformationen der Bretagne heißen Sie willkommen. Degemer mat!

Projekt gefördert durch

Teilen und zeichnen Sie die Charta für Reisende : [www.charte-du-voyageur.bzh](http://www.charte-du-voyageur.bzh)





**ROSCOFF**  
CÔTE DES SABLES  
ENCLOS PAROISSIAUX  
OFFICE DE TOURISME

## Wassersportsland



# Hier reimt jede Welle mit Leidenschaft

Entdecken Sie alle unsere  
nautischen Angebote  
in diesem Magazin.

**VIelfältige Aktivitäten auf allen Wasserfahrzeugen!**  
WASSERSPAZIERGÄNGE - WASSERSPORTVERLEIH - SEGELKURSE - KREUZFAHRTEN